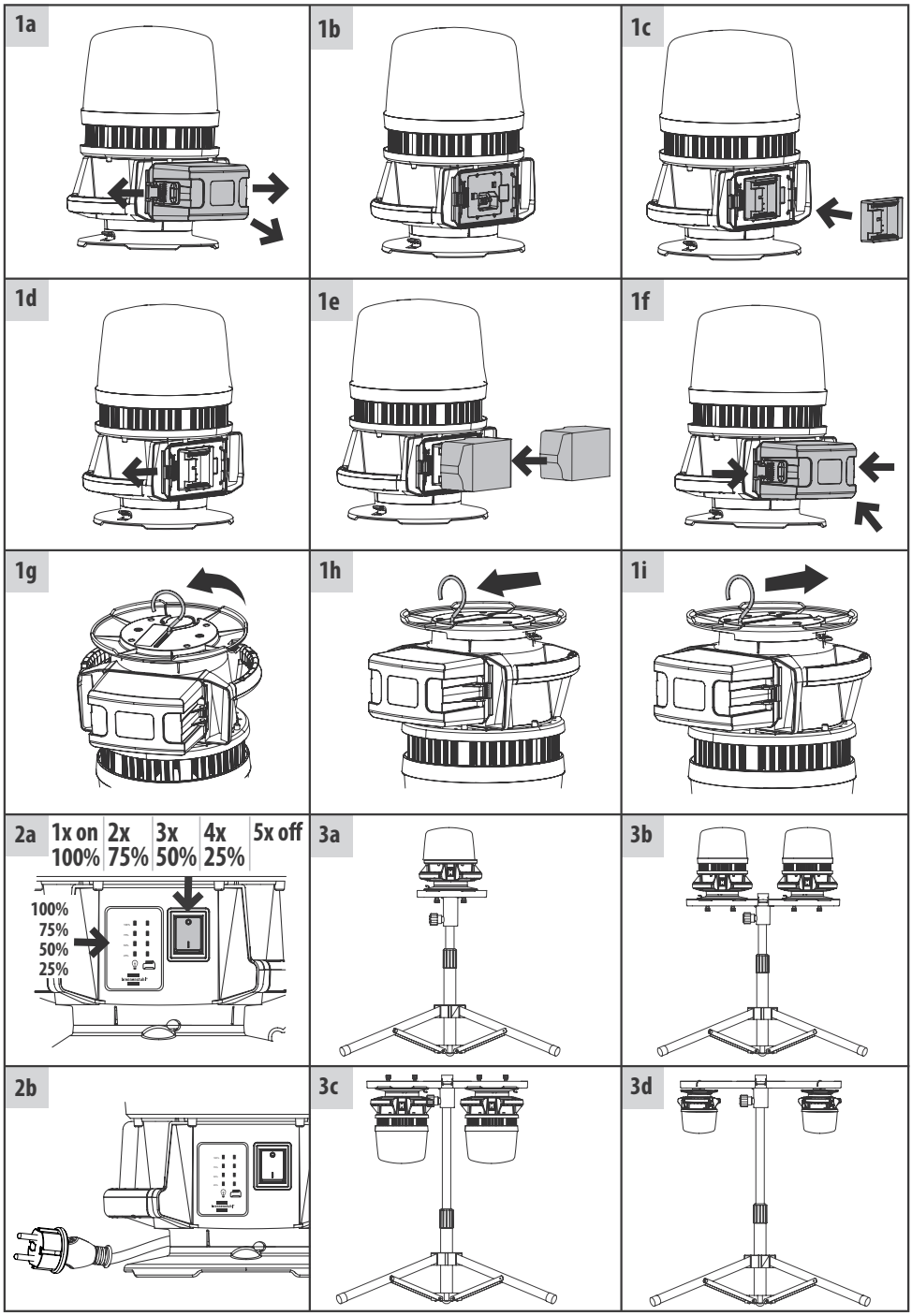
brennenstuhl®

Mobiler LED 360° Hybrid Strahler
Mobile LED 360° Hybrid Floodlight
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

DE **Bedienungsanleitung** 3
EN **Operating instructions** 9
FR **Mode d'emploi** 14
NL **Gebruikshandleiding** 19
IT **Istruzioni per l'uso** 24
SE **Bruksanvisning** 29
ES **Manual de instrucciones** 34
PL **Instrukcja obsługi** 39
CZ **Návod k obsluze** 44
HU **Kezelési útmutató** 49
RU **Руководство по эксплуатации** 54
TR **Kullanım kılavuzu** 60
FI **Käyttöohje** 65
GR **Οδηγίες χρήσης** 70
PT **Manual de instruções** 75
EE **Kasutusjuhend** 80
SK **Návod na používanie** 85
SI **Navodila za uporabo** 90
LT **Naudojimo instrukcija** 95
LV **Lietošanas instrukcija** 100

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 1 31.01.23 09:38



012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 2 31.01.23 09:38

DE Bedienungsanleitung
Mobiler LED 360° Hybrid Strahler
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Achtung: Lesen Sie vor dem Gebrauch des Produktes diese Gebrauchsanweisung bitte aufmerksam durch und bewahren Sie sie anschließend gut auf!

SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Produkt auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse des Herstellers.



Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, Lebensgefahr!
- Halten Sie Kinder von dem Strahler fern. Kinder können die Gefahr durch den elektrischen Strom nicht einschätzen.
- Verwenden Sie zum Betreiben des Strahlers nur originale Akkus des Herstellers. Die Verwendung anderer Akkus kann zur Beschädigung führen.
- Verwenden Sie zum Betreiben der Hybrid Funktion nur das mitgelieferte Anschlusskabel.
- Bitte niemals direkt in das Licht schauen.
- Eine zerstörte Schutzabdeckung kann nicht ersetzt werden. Der Strahler muss entsorgt werden.
- Die äußere flexible Leitung dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden.



Heiße Oberfläche.



Nicht geeignet für den Betrieb mit externen Dimmern.



Bei Unterschreitung des Mindestabstands können beleuchtete Gegenstände überhitzen.

- Das Produkt ist nicht IP54 (Staub- und spritzwassergeschützt) - bei abgenommener Akku Schutzhaube. Die Schutzhaube kann nur bis einschließlich ProCORE 18 V 8.0 Ah genutzt werden. Ohne geschlossene Schutzhaube IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 3 31.01.23 09:38

TECHNISCHE DATEN

Schutzklasse:	II
Schutzart/Schlagfestigkeit:	IP54, IK08
Temperaturbereich:	-10 °C bis +40 °C
Anschlusskabel:	H07RN-F 2x1,0
Netzstecker MULTI 360 12050 MH:	Typ E + F
Netzstecker MULTI 360 12052 MH:	Typ J
Netzstecker MULTI 360 12053 MH:	Typ G

Typen:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Kompatible Akkutypen:	Eine Übersicht aller erhältlichen Adapter und den passenden Akkus finden Sie auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com
Nennspannung:	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W
Strom max.:	0,7 A
Leistungsfaktor:	0,98
Max. projizierte Fläche:	825,32 cm^2
Maße:	37,8x28x28,6 cm
Maße Schutzabdeckung:	23,6x23,6x14,5 cm
Gewicht:	4,96 kg

Dieses Produkt ist für Beleuchtungszwecke im Innen- und Außenbereich geeignet.

INBETRIEBNAHME

Stellen Sie den Strahler auf eine trockene, ebene Fläche.
Mit dem verstellbaren Bügel lassen sich verschieden Neigungswinkel des Strahlers realisieren.

EINSETZEN UND ENTNEHMEN DES AKKUS

Der Adapter kann einfach und schnell eingesetzt werden.
Hierfür klappen Sie den Befestigungsmechanismus der Akkuabdeckung nach außen und lösen die Laschen aus der Verankerung. Anschließend kann die Akkuabdeckung entnommen werden (Abb. 1a – 1b). Setzen Sie nun den passenden Adapter (Abb. 1c) in die Brennenstuhl Schnittstelle ein und verriegeln Sie diesen mit dem roten Verriegelungsmechanismus (Abb. 1d). Schieben Sie den geladenen 18 Volt Akku von der Seite in die Akkuaufnahme ein, bis dieser spürbar in der Endposition einrastet (Abb. 1e). Zum Entnehmen des Akkus die Akku-Entriegelungstaste drücken und Akku zur Seite aus der Akkuaufnahme ziehen. Danach Abdeckung wieder verschließen (Abb. 1f).

Der Strahler darf, um IP54 (Staub- und spritzwassergeschützt) zu gewährleisten, nur mit korrekt verschlossener Akkuabdeckung betrieben werden.

Bei längerem Nichtgebrauch den Akku aus dem Gerät nehmen.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 4 31.01.23 09:38

Der Strahler kann auch ohne Akkuabdeckung bis zum 12 Ah Akku betrieben werden, allerdings reduziert sich dann die Schutzart auf IP20 und der Strahler darf nur in trockener Umgebung betrieben werden. Dazu öffnen Sie die Verriegelung der Akkuabdeckung (Abb. 1a). Danach entfernen Sie die Akkuabdeckung.

BETRIEB DES HYBRID NETZSTRAHLERS MIT AKKU

Zum Einschalten des Strahlers den Schalter hinten betätigen (Abb. 2a).
Durch mehrmaliges Drücken (Abb. 2a) wird die Lichtstärke von 100% auf 75% zu 50% auf 25% und dann auf „aus" geschaltet.

Je weniger Lichtleistung eingestellt ist, desto länger ist die Leuchtdauer.
Ist eine Schalterposition länger als 5 Sekunden unverändert, dann führt ein nochmaliges Drücken immer in den „aus" Zustand.

Ist der Akku nahezu leer und das Anschlusskabel nicht angeschlossen, blinkt der LED-Strahler 5 Mal auf. Danach wird der Strahler noch für ca. 10 Minuten mit 50% Helligkeit weiter leuchten, bevor der Tiefentladeschutz den Strahler abschaltet.

Wird das Anschlusskabel bei eingeschaltetem Strahler angeschlossen (Abb. 2b), blinkt der Strahler 3 Mal und schaltet dann automatisch auf Netzbetrieb mit 100% Licht.

BETRIEB DES HYBRID-STRAHLERS MIT NETZSPANNUNG

Der Strahler kann über das Kabel mit dem Stromnetz verbunden werden (Abb. 2b).

Zum Einschalten des Strahlers den Schalter hinten betätigen (Abb. 2a).
Durch mehrmaliges Drücken (Abb. 2a) wird die Lichtstärke von 100% auf 75% zu 50% auf 25% und dann auf „aus" geschaltet.

Ist eine Schalterposition länger als 5 Sekunden unverändert, dann führt ein nochmaliges Drücken immer in den „aus" Zustand.

Ist der Strahler ans Netz angeschlossen, wird der Akku nicht geladen.

Wenn der Strahler ans Stromnetz angeschlossen ist, wird der Strahler standardmäßig mit Netzspannung betrieben. Bei Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird, schaltet der Strahler automatisch auf Akkubetrieb um, sofern ein Akku mit ausreichender Ladung in die Akkuaufnahme eingesetzt ist. Dies wird durch dreimaliges Blinken des Strahlers signalisiert.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 5 31.01.23 09:38

BEDIENUNGEN
Positionieren Sie den Strahler und schalten Sie ihn mit dem Schalter ein.
Stehend: Stellen Sie den Strahler auf eine trockene, ebene Fläche.
Hängend: Hängen Sie den Strahler an ein geeignetes Rohr.
Zum Ausgleichen der verschiedenen Akkugewichten, kann der Aufhängehaken verschoben werden (Abb. 1g – 1i).

AUFLADEN DES AKKUS
Benutzen Sie nur ein original Ladegerät des Herstellers.

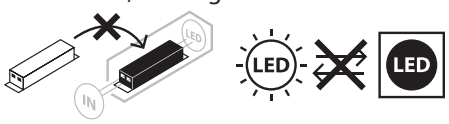
STATIVMONTAGE
Der Strahler kann auch einzeln oder im Doppel auf ein Brennenstuhl Stativ montiert oder gehängt werden (Abb. 3a – 3d).
Werden zwei Strahler montiert, wird der Zubehör-Querträger „CB 70 1172640059“ benötigt.

LIEFERUMFANG
Artikel 1173700003: Strahler, 4 Multi Adapter: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Tasche für Adapter.
Artikel 1173702003: Strahler

ZUBEHÖR
Passendes Zubehör finden Sie auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com.

REINIGUNG
Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Netzspannung und entnehmen Sie den Akku.
Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende Reinigungsmittel oder ähnliches.
Benutzen Sie zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.

WARTUNG
ACHTUNG: die LED-Leuchte enthält keine Komponenten, die gewartet werden müssen. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. Die Leuchte darf nicht geöffnet werden.



CE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 6 31.01.23 09:38

ENTSORGUNG



Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 – ElektroG3
Bedeutung des durchgestrichenen Mülltonnen-Symbols

Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen, d.h. Altgeräte sind getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Nicht vom Altgerät umschlossene Altbatterien oder Altakkumulatoren sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entfernt werden können, müssen vorher zerstörungsfrei entnommen und getrennt entsorgt werden.
Ein Balken unter der Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
Besitzer von Altgeräten können diese aufgrund der Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme bei Vertreibern abgeben. Dies sind im Einzelnen:

- Größere Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m^2).
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Diese Händler müssen beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen nach Hause.
- Diese Händler müssen bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).
- Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Großgeräte (eine Kantenlänge > 50cm) gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Besitzer von Altgeräten können diese auch im Rahmen der durch öffentlich-rechtliche Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung sichergestellt ist.

- **Personenbezogene Daten**

Alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten werden darauf hingewiesen, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

- **Informationen in Bezug auf die Erfüllung der quantitativen Zielvorgaben nach § 10 Absatz 3 und § 22 Absatz 1 ElektroG**

Entsprechende Informationen finden Sie beim Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit (BMU) unter:
https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 7 31.01.23 09:38

- **WEEE-Registrierungsnummer**

Unter der Registrierungsnummer **DE 82437993** sind wir bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/oder Elektronikgeräten registriert.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtliche Recyclingstellen entsorgen können.

ENTSORGUNG

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können, ansonsten bestehen mögliche Gefahren für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

HERSTELLER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 8 31.01.23 09:38

EN Operating instructions
Mobile LED 360° Hybrid Floodlight
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Attention: Before using the product, please carefully read the operating instructions and store them in a proper location!

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always check the product for damage before use.
  Never use the product in case of any damage. In case you find the product to be damaged, please refer to an electrician or the manufacturer's service address.



Non-compliance poses a risk of fatal injury from electrical current!

- Do not use the product in potentially explosive atmospheres – danger of death!
- Keep the floodlight away from children.
  Children are not aware of the risks posed by electric current.
- For operating the floodlight, only use original rechargeable batteries of the manufacturers.
  Use of other rechargeable batteries may cause damage.
  Only use the supplied connection cable to operate the hybrid function.
- Please never look directly into the light.
- A destroyed protective cover cannot be replaced. The floodlight has to be disposed of.
- The outer flexible cable of this luminaire cannot be replaced.



Hot surface.



Not suitable for applications with external dimmers.



If the minimum distance is not complied with,
illuminated objects may overheat.

- The product is not IP54 (dust and splash-proof)
  - with removed battery protective cover.
  The protective cover can only be used up to and including ProCORE 18 V 8.0 Ah.
  Without closed protective cover IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 9 31.01.23 09:38

TECHNICAL DATA

Protection class:	II
IP class/shock resistance:	IP54, IK08
Temperature range:	-10 °C to +40 °C
Connection cable:	H07RN-F 2x1,0
Mains plug MULTI 360 12050 MH:	Type E + F
Mains plug MULTI 360 12052 MH:	Type J
Mains plug MULTI 360 12053 MH:	Type G

Types:	MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH
Compatible battery types:	You can find an overview of all available adapters and the matching batteries on our homepage www.brennenstuhl.com
Nominal voltage:	220-240 V~ 50/60 Hz
Power consumption:	100 W
Max. current:	0.7 A
Power factor:	0.98
Max. projected area:	825.32 cm^2
Dimensions:	37.8x28x28.6 cm
Dimensions of protective cover:	23.6x23.6x14.5 cm
Weight:	4.96 kg

This product is suitable for indoor and outdoor lighting purposes.

COMMISSIONING

Place the floodlight on a dry and level surface.
The adjustable bracket can be used to set various inclinations for the floodlight.

INSERTING AND REMOVING THE BATTERY

The adapter can be inserted quickly and easily.
To do this, fold the fastening mechanism of the battery cover outwards and release the tabs from their anchorage. The battery cover can then be removed (Fig. 1a - 1b).
Now insert the matching adapter (Fig. 1c) into the Brennenstuhl interface and lock it with the red locking mechanism (Fig. 1d). Push the charged 18 Volt battery into the battery holder from the side until you feel it click into the end position (Fig. 1e). To remove the battery, press the battery release button and pull the battery to the side out of the battery holder. Then close the cover again (Fig. 1f).

To ensure IP54 (dust and splash-proof), the floodlight may only be operated with the battery cover correctly closed.

If the device is not used for a longer period of time, remove the rechargeable battery.

The floodlight can also be operated without battery cover up to 12 Ah rechargeable batteries; in this case, the IP class will, however, be reduced to IP20 and the floodlight may only be operated in a dry environment. To do so, open the battery cover locking (Fig. 1a). Afterwards, remove the battery cover.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 10 31.01.23 09:38

OPERATION OF THE HYBRID MAINS FLOODLIGHT WITH RECHARGEABLE BATTERY

To switch the floodlight on, press the button at the back (Fig. 2a).
Press the switch multiple times (Fig. 2a) to set the brightness to 100%, then 75%, 50%, then 25% and then "off".

The lower the brightness selected, the longer the floodlight will burn.
If the switch is left in any of its "on" positions for longer than 5 seconds, then pressing it once again will always turn it off.

If the rechargeable battery is almost flat and the connection cable is not connected, the LED floodlight will flash 5 times. Afterwards, the floodlight remains on for approx. 10 minutes with 50% brightness before it is switched off by the deep discharge protection function.

If the connection cable is connected while the floodlight is switched on (Fig. 2b), the floodlight will flash 3 times and then automatically switch into mains operation with 100% light.

OPERATION OF THE HYBRID FLOODLIGHT WITH POWER SUPPLY

The floodlight can be connected to the mains via the cable (Fig. 2b).

To switch the floodlight on, operate the button on the back (Fig. 2a).
Press the switch multiple times (Fig. 2a) to set the brightness to 100%, then 75%, 50%, then 25% and then "off".

If the switch is left in any of its "on" positions for longer than 5 seconds, then pressing it once again will always turn it off.

If the floodlight is connected to the mains, the rechargeable battery is not charged.

If the floodlight is connected to the power supply, the floodlight is operated with mains voltage by default. In case of power failure or if the device is unplugged from the mains, the floodlight will automatically switch to battery operation if a rechargeable battery with sufficient charging is inserted into the battery holder. This is signalled by the floodlight flashing three times.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 11 31.01.23 09:38

OPERATIONS
Position the floodlight and switch it on with the switch.
Standing: Place the floodlight on a dry, level surface.
Hanging: Hang the floodlight from a suitable pipe.
To compensate for different battery weights, the suspension hook can be moved (Fig. 1g - 1i).

CHARGING THE RECHARGEABLE BATTERY
Only use one of the manufacturer's original charging device.

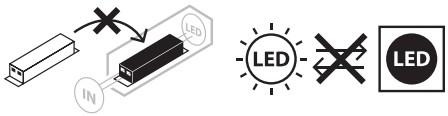
TRIPOD MOUNTING
The floodlight can also be mounted or hung on a Brennenstuhl stand, either individually or in pairs (Fig. 3a - 3d).
If two floodlights are mounted, the accessory crossbar "CB 70 1172640059" is required.

SCOPE OF DELIVERY
Article 1173700003: Floodlight, 4 multi adapters: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Adapter bag.
Article 1173702003: Floodlight

ACCESSORIES
Suitable accessories are available on our homepage www.brennenstuhl.com.

CLEANING
Disconnect the product from the mains voltage and remove the battery before cleaning.
Do not use solvents, caustic cleaning agents or similar products.
Only use a dry or slightly moistened cloth for cleaning.

MAINTENANCE
ATTENTION: The LED lamp does not contain components that require maintenance.
The light source of this lamp cannot be replaced. If the light source has reached the end of its service life, the entire lamp has to be replaced. The lamp may not be opened.



CE EU DECLARATION OF CONFORMITY
UKCA UK DECLARATION OF CONFORMITY
The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 12 31.01.23 09:38

DISPOSAL



Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!
Electric appliances must not be disposed of in household waste!

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.
For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

DISPOSAL



Batteries and accumulators must not be disposed of in the household waste!
As a consumer, you are legally obliged to hand in all batteries and accumulators at a collection point in your community/urban district or in the trade, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner, otherwise there are possible risks to the environment and human health.

MANUFACTURER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · 6340 Baar

Brennenstuhl UK Ltd.
No 1 Royal Exchange · London EC3V 3DG, UK

For more information, we recommend the Service/FAQs section on our homepage www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 13 31.01.23 09:38

FR Mode d'emploi
Projecteur hybride mobile à LED 360°
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Attention : Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant utilisation du produit et conservez-le ensuite soigneusement.

CONSIGNES DE SECURITE

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune détérioration. N'utilisez jamais le produit si l'appareil est endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un électricien qualifié ou au service après-vente du fabricant.



Danger de mort par électrocution en cas de non-respect des présentes consignes !

- N'utilisez jamais le produit dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort !
- Tenez le projecteur hors de portée des enfants.
  Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers liés au courant électrique.
- Utilisez uniquement des batteries originales des fabricants pour faire fonctionner le projecteur.
  L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des dommages.
  Utilisez uniquement le câble de raccordement fourni pour utiliser la fonction hybride.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux.
- Un capot de protection endommagé ne peut pas être remplacé.
  Le projecteur doit être mis au rebut.
- Le câble flexible extérieur de ce luminaire ne peut pas être remplacé.



Surface chaude.



Ne convient pas à une utilisation avec des variateurs externes.



En cas de non-respect de l'écart minimum,
les produits éclairés peuvent surchauffer.

- Le produit n'est pas IP54 (protection contre la poussière et les projections d'eau) - lorsque le capot de protection est ôté.
  Le capot de protection ne peut être utilisé qu'avec des batteries ProCORE 18 V de 8,0 Ah maximum. IP20 lorsque le capot de protection est ouvert.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 14 31.01.23 09:38

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Classe de protection : II
Indice de protection/Résistance aux chocs : IP54, IK08
Plages de température : -10 °C à +40 °C
Câble de raccordement : H07RN-F 2x1,0
Fiche secteur MULTI 360 12050 MH : Type E + F
Fiche secteur MULTI 360 12052 MH : Type J
Fiche secteur MULTI 360 12053 MH : Type G

Types :	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Types de batterie compatibles :	Vous trouverez un aperçu de tous les adaptateurs disponibles et des batteries correspondantes sur notre site Internet www.brennenstuhl.com
Tension nominale :	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance :	100 W
Courant max. :	0,7 A
Facteur de puissance :	0,98
Surface de projection maximale :	825,32 cm^2
Dimensions :	37,8x28x28,6 cm
Dimensions du capot de protection :	23,6x23,6x14,5 cm
Poids :	4,96 kg

Ce produit convient à un éclairage en intérieur et en extérieur.

MISE EN SERVICE

Placez le projecteur sur une surface sèche et plane.
Les différentes positions du support de maintien réglable permettent de modifier l'angle d'inclinaison du projecteur.

INSTALLATION ET RETRAIT DE LA BATTERIE

L'adaptateur peut être mis en place facilement et rapidement.
Pour ce faire, rabattez le mécanisme de fixation du couvercle de l'accu vers l'extérieur et détachez les languettes de leur ancrage. Le couvercle de la batterie peut ensuite être retiré (Illustration 1a - 1b). Insérez maintenant l'adaptateur approprié (Illustration 1c) dans l'interface Brennenstuhl et verrouillez-le à l'aide du mécanisme de verrouillage rouge (Illustration 1d). Insérez la batterie 18 volts chargée dans le logement de la batterie par le côté jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle s'enclenche en position finale (Illustration 1e). Pour retirer la batterie, appuyer sur le bouton de déverrouillage de la batterie et tirer la batterie sur le côté pour la sortir du logement de la batterie. Refermer ensuite le couvercle (Illustration 1f).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 15 31.01.23 09:38

Pour garantir l'indice IP54 (protection contre la poussière et les projections d'eau), le projecteur ne doit être utilisé que si le couvercle de l'accu est correctement fermé.

En cas de période d'inutilisation prolongée, retirez la batterie de l'appareil.

Le projecteur peut également être utilisé sans capot avec une batterie de jusqu'à 12 Ah, toutefois l'indice de protection est alors réduit à IP20 et le projecteur ne peut être utilisé que dans un environnement sec. Pour ce faire, ouvrez le verrou du capot à batterie (Illustration 1a). Retirez ensuite le capot de la batterie.

FONCTIONNEMENT DU PROJECTEUR HYBRIDE AVEC BATTERIE

Appuyez sur l'interrupteur (Illustration 2a) pour mettre le projecteur en marche. En appuyant plusieurs fois sur l'interrupteur (Illustration 2a) vous passez la puissance lumineuse de 100 % à 75 %, puis de 50 % à 25 %, puis vous éteignez l'appareil.

Plus la puissance lumineuse est faible, plus l'autonomie augmente. Si la position de l'interrupteur reste inchangée pendant plus de 5 secondes, le prochain appui mettra alors le projecteur en position éteinte « off ».

Lorsque la batterie est presque vide et que le câble de raccordement n'est pas branché, le projecteur LED clignote 5 fois. Par la suite, le projecteur fonctionne encore environ pendant 10 minutes à une intensité de 50 % avant que la protection de sous-charges ne se déclenche et l'éteigne.

Si le câble de raccordement est branché et débranché alors que le projecteur est allumé (Illustration 2b), le projecteur clignote 3 fois et bascule automatiquement en mode chargement par secteur avec un niveau d'éclairage : 100 %.

FONCTIONNEMENT DU PROJECTEUR HYBRIDE AVEC ALIMENTATION SECTEUR

Le projecteur peut être relié au réseau électrique par le câble (Illustration 2b).

Appuyez sur l'interrupteur (Illustration 2a) pour allumer le projecteur. En appuyant plusieurs fois sur l'interrupteur (Illustration 2a) vous passez de la puissance lumineuse de 100 % à 75 %, puis de 50 % à 25 %, puis vous éteignez l'appareil.

Si la position de l'interrupteur reste inchangée pendant plus de 5 secondes, le prochain appui mettra alors le projecteur en position éteinte « off ».

Si le projecteur est branché sur secteur, la batterie ne charge pas.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 16 31.01.23 09:38

Si le projecteur est branché au réseau électrique, il fonctionne par défaut sur secteur. En cas de panne de courant ou si la fiche secteur est débranchée, le projecteur bascule automatiquement sur le fonctionnement sur batterie, sous réserve qu'une batterie suffisamment chargée soit placée dans le compartiment prévu. Le projecteur clignote alors 3 fois.

UTILISATION

Positionner le projecteur et l'allumer à l'aide de l'interrupteur.
Debout : Placez le spot sur une surface sèche et plane.
Suspendu : suspendez le projecteur à un tube approprié.
Pour compenser les différents poids de la batterie, le crochet de suspension peut être déplacé (Illustration 1g - 1i).

RECHARGER LA BATTERIE

Utilisez uniquement des chargeurs originaux des fabricants.

MONTAGE DU TREPIED

Le projecteur peut également être monté ou suspendu individuellement ou en double sur un trépied Brennenstuhl (Illustration 3a - 3d).
Si deux projecteurs sont montés, le support transversal pour accessoires "CB 70 1172640059" est nécessaire.

CONTENU DU COLIS

Article 1173700003 : Projecteur, 4 adaptateurs : Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Sac d'adaptation.
Article 1173702003 : Projecteur

ACCESSOIRES

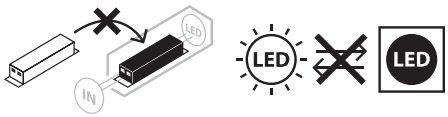
Les accessoires adaptés sont disponibles sur notre page d'accueil www.brennenstuhl.com.

NETTOYAGE

Débranchez le produit du secteur et retirez la batterie avant de le nettoyer.
N'utilisez aucun solvant, produit de nettoyage abrasif ou autres produits similaires.
Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide.

ENTRETIEN

ATTENTION : le projecteur LED ne contient aucun composant nécessitant un entretien. La source lumineuse de ce projecteur ne peut pas être remplacée. Lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie, remplacez l'intégralité du projecteur.
Le projecteur ne doit pas être ouvert.



012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 17 31.01.23 09:38

CE DECLARATION DE CONFORMITE UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du fabricant.

MISE AU REBUT



Les appareils électriques doivent être mis au rebut conformément aux normes environnementales !

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE concernant les appareils électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément dans un bac à recyclage écologique.

Pour connaître les solutions de mise au rebut d'un appareil usagé, adressez-vous à votre administration locale ou communale.

MISE AU REBUT



Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les piles et toutes les batteries rechargeables à un point de collecte situé dans votre commune/ quartier urbain ou dans un commerce afin qu'elles puissent être recyclées de manière respectueuse de l'environnement. Autrement, il pourrait y avoir d'éventuels dangers pour l'environnement et la santé.

FABRICANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ de notre site à l'adresse www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 18 31.01.23 09:38

NL Gebruikshandleiding
Mobiele LED 360° hybride werklamp
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Opgelet: Lees vóór gebruik van het product deze handleiding zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstige naslag!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Controleer vóór elk gebruik het product op schade.
  Gebruik het product niet als u enige schade opmerkt. Neem bij schade ontact op met een elektricien of met de klantenservice van de fabrikant.



Zo niet, bestaat er levensgevaar door elektrische schok!

- Gebruik het product niet in een omgeving met explosiegevaar - levensgevaarlijk!
- Houd de werklamp buiten het bereik van kinderen.
  Kinderen kunnen het gevaar van elektrische stroom niet inschatten.
- Gebruik als stroomvoorziening voor de werklamp uitsluitend originele accu's.
  Het gebruik van andere accu's kan leiden tot schade.
  Gebruik voor de hybride werking uitsluitend de meegeleverde aansluitkabel.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Een defect veiligheidsglas kan niet worden vervangen. De werklamp moet worden afgevoerd.
- De buitenste flexibele kabel van deze armatuur kan niet worden vervangen.



Hete oppervlakken.



Niet geschikt voor gebruik met een externe dimmer.



Wordt de minimumafstand niet bewaard,
dan kunnen de verlichte voorwerpen oververhit raken.

- Het product is niet IP54 (stof- en spatwaterdicht)
  - als de afdekkap van de accu verwijderd is.
  De afdekkap kan slechts tot en met ProCORE 18 V 8.0 Ah worden gebruikt.
  Zonder gesloten afdekkap IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 19 31.01.23 09:38

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Beschermingsklasse: II
Veiligheidsklasse/Stootbestendigheid: IP54, IK08
Temperatuurbereik: -10 °C tot +40 °C
Aansluitkabel: H07RN-F 2x1,0
Netstekker MULTI 360 12050 MH: Type E + F
Netstekker MULTI 360 12052 MH: Type J
Netstekker MULTI 360 12053 MH: Type G

Type:	MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH
Compatibele accutypes:	Een overzicht van alle beschikbare adapters en de bijbehorende accu's vindt u op onze homepage www.brennenstuhl.com
Nominale spanning:	220-240 V~ 50/60 Hz
Opgenomen vermogen:	100 W
Stroom max.:	0,7 A
Vermogensfactor:	0,98
Max. lichtoppervlakte:	825,32 cm^2
Afmetingen:	37,8x28x28,6 cm
Afmetingen veiligheidsplaat:	23,6x23,6x14,5 cm
Gewicht:	4,96 kg

Dit product is bedoeld voor verlichting binnenshuis en buitenshuis.

INBEDRIJFNAME

Zet de werklamp op een droge, vlakke ondergrond.
Met de verstelbare beugel kunt u de werklamp in diverse hoeken zetten.

DE ACCU PLAATSEN EN VERWIJDEREN

De adapter kan snel en gemakkelijk worden geplaatst.
Om dit te doen, vouwt u het bevestigingsmechanisme van het batterijdeksel naar buiten en maakt u de lipjes los van hun verankering. Het batterijdeksel kan vervolgens worden verwijderd (afb. 1a - 1b). Plaats nu de bijpassende adapter (afb. 1c) in de Brennenstuhl interface en vergrendel deze met de rode vergrendeling (afb. 1d). Duw de opgeladen 18 volt batterij vanaf de zijkant in de batterijhouder totdat u voelt dat hij in de eindstand vastklikt (afb. 1e). Om de batterij te verwijderen, drukt u op de batterijontgrendelingsknop en trekt u de batterij naar de zijkant uit de batterijhouder.
Sluit vervolgens het deksel weer (afb. 1f).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 20 31.01.23 09:38

Om IP54 (stof- en spatwaterdicht) te garanderen, mag de schijnwerper alleen worden gebruikt met het batterijdeksel correct gesloten.

Als u de lamp langere tijd niet gaat gebruiken, verwijder dan eerst de accu!

De werklamp kan ook zonder accu-afdekkap met een accu tot 12 Ah worden gebruikt, maar dan bedraagt de beschermingsklasse slechts IP20 en mag de werklamp alleen in een droge omgeving worden gebruikt. Daartoe opent u de vergrendeling van de accu-afdekkap (afb. 1a). Verwijder vervolgens de accu-afdekkap.

DE HYBRIDE WERKLAMP GEBRUIKEN MET ACCU

Om de werklamp in te schakelen, drukt u op de knop achteraan (afb. 2a).
Drukt u meermaals op deze knop (afb. 2a), dan schakelt de lichtsterkte van 100% naar 75% naar 50% naar 25% en dan naar "uit".

Hoe lager de lichtsterkte, hoe langer de lichtduur.
Als de knoppositie langer dan 5 seconden onveranderd blijft, keert u door deze nogmaals in te drukken altijd terug naar de "uit"-stand.

Wanneer de accu bijna leeg is en de aansluitkabel niet op het stroomnet aangesloten is, knippert de LED-lamp vijfmaal. Vanaf dan kunt u de lamp nog ongeveer 10 minuten met een helderheid van 50% gebruiken voordat de ontladingsbeveiliging de lamp uitschakelt.

Sluit u bij ingeschakelde werklamp de aansluitkabel op het netstroom aan (afb. 2b), dan knippert de werklamp driemaal en schakelt hij automatisch in netstroombedrijf met een lichtsterkte van 100%.

DE HYBRIDE WERKLAMP GEBRUIKEN MET NETSTROOM

De werklamp kan op het lichtnet worden aangesloten via de kabel (afb. 2b).

Om de werklamp in te schakelen, drukt u op de knop achteraan (afb. 2a).
Drukt u meermaals op deze knop (afb. 2a), dan schakelt de lichtsterkte van 100% naar 75% naar 50% naar 25% en dan naar "uit".

Als de knoppositie langer dan 5 seconden onveranderd blijft, keert u door deze nogmaals in te drukken altijd terug naar de "uit"-stand.

Wanneer de werklamp op het stroomnet is aangesloten, wordt de accu niet geladen.

Wanneer de lamp op het stroomnet aangesloten is, dan werkt hij standaard op netstroom. Bij een stroomuitval of wanneer de netstekker uit het stopcontact wordt gehaald, schakelt de werklamp automatisch in accu-werking, op voorwaarde dat er zich een voldoende geladen accu in het accuvak bevindt. De werklamp geeft dit aan door driemaal te knipperen.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 21 31.01.23 09:38

OPERATIES
Plaats de schijnwerper en schakel hem in met de schakelaar.
Staan: Plaats de schijnwerper op een droge, vlakke ondergrond.
Ophangen: Hang de schijnwerper aan een geschikte buis.
Om verschillende batterijgewichten te compenseren, kan de ophanghaak worden verplaatst (afb. 1g - 1i).

DE ACCU LADEN
Gebruik alleen originele opladers van de fabrikanten.

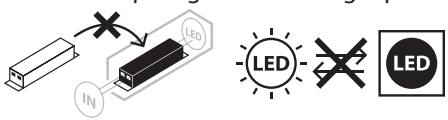
WERKLAMP OP EEN STATIEF MONTEREN
De schijnwerper kan ook afzonderlijk of paarsgewijs op een Brennenstuhl-statief worden gemonteerd of opgehangen (afb. 3a - 3d).
Indien twee spots worden gemonteerd, is de accessoire dwarsbalk "CB 70 1172640059" vereist.

INHOUD
Artikel 1173700003: Werklamp, 4 multi-adapters: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Adapterzak.
Artikel 1173702003: Werklamp

TOEBEHOREN
Gepaste toebehoren vindt u op onze website www.brennenstuhl.com

REINIGING
Koppel het product los van de netspanning en verwijder de batterij alvorens het product schoon te maken.
Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen of gelijksoortige middelen.
Gebruik voor het schoonmaken van de lamp alleen een droge of licht bevochtigde doek.

ONDERHOUD
OPGELET: de LED-werklamp bevat geen componenten die moeten worden onderhouden. De lichtbron van deze werklamp is niet vervangbaar. Aan het einde van de levensduur van de lichtbron moet de hele werklamp worden vervangen.
De werklamp mag niet worden geopend.



CE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 22 31.01.23 09:38

AFVOER



Elektrische apparaten milieuvriendelijk afvoeren!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil!

Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.
Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

AFVOER



Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid!
Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's in te leveren bij een inzamelpunt in uw gemeente/stadswijk of in de handel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd, anders zijn er mogelijke risico's voor het milieu en de gezondheid van de mens.

FABRIKANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Meer informatie vindt u in de rubriek Service/FAQ's op onze website www.brennenstuhl.de.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 23 31.01.23 09:38

IT Istruzioni per l'uso
Faretto ibrido a LED a 360° portatile
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Attenzione: Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il faretto e conservarle in un luogo sicuro!

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Prima di ogni utilizzo controllare che non siano presenti danni al prodotto.
  Non utilizzare mai il prodotto, se si riscontrano danni di qualsiasi tipo. In tal caso rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati.



In caso di inosservanza sussiste pericolo di morte da scossa elettrica!

- Non usare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi. Pericolo di morte!
- Tenere i bambini lontano dal faretto.
  I bambini non sono in grado di valutare il pericolo dovuto alla corrente elettrica.
- Per far funzionare il faretto utilizzare solo batterie ricaricabili originali.
  L'uso di altre batterie può causare danni.
  Utilizzare solo il cavo di collegamento in dotazione per usare la funzione Ibrido.
- Non guardare mai direttamente verso la fonte luminosa.
- La copertura di protezione se danneggiata non può essere sostituita.
  Il faretto deve essere smaltito.
- Il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito.



Superficie calda.



Non adatto al funzionamento con dimmer esterni.



Se non viene rispettata la distanza minima,
gli oggetti illuminati possono surriscaldarsi.

- Il prodotto non è IP54 (a prova di polvere e spruzzi)
  - con la calotta di protezione della batteria rimossa.
  Il coperchio di protezione può essere utilizzato solo fino a ProCORE 18 V 8.0 Ah incluso.
  Senza coperchio di protezione chiuso IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 24 31.01.23 09:38

DATI TECNICI

Classe di protezione: II
Tipo di protezione/resistenza agli urti: IP54, IK08
Intervallo di temperatura: Da -10 °C a +40 °C
Cavo di collegamento: H07RN-F 2x1,0
Spina di rete MULTI 360 12050 MH: Tipo E + F
Spina di rete MULTI 360 12052 MH: Tipo J
Spina di rete MULTI 360 12053 MH: Tipo G

Modelli:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Modelli di batteria compatibili:	Una panoramica di tutti gli adattatori disponibili e delle batterie corrispondenti è disponibile sulla nostra homepage www.brennenstuhl.com
Tensione nominale:	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza assorbita:	100 W
Corrente max.:	0,7 A
Fattore di potenza:	0,98
Max. superficie proiettata:	825,32 cm^2
Dimensioni:	37,8x28x28,6 cm
Dimensioni copertura protettiva:	23,6x23,6x14,5 cm
Peso:	4,96 kg

Questo prodotto è adatto a illuminare interni ed esterni.

MESSA IN FUNZIONE

Collocare il faretto su una superficie asciutta e piana.
Con la staffa regolabile si possono realizzare diversi angoli di inclinazione del faretto.

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

L'adattatore può essere inserito rapidamente e facilmente.
Per fare questo, piegate il meccanismo di fissaggio del coperchio della batteria verso l'esterno e rilasciate le linguette dal loro ancoraggio. Il coperchio della batteria può quindi essere rimosso (Fig. 1a - 1b). Inserire ora l'adattatore corrispondente (Fig. 1c) nell'interfaccia Brennenstuhl e bloccarlo con il meccanismo di bloccaggio rosso (Fig. 1d). Spingere la batteria da 18 Volt carica nel portabatteria dal lato fino a quando non si sente lo scatto nella posizione finale (Fig. 1e). Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio della batteria e tirare la batteria di lato fuori dal portabatteria.
Poi richiudere il coperchio (Fig. 1f).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 25 31.01.23 09:38

Per garantire il grado di protezione IP54 (a prova di polvere e spruzzi), il proiettore può essere azionato solo con il coperchio della batteria correttamente chiuso.

Rimuovere la batteria dal dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Il faretto può funzionare anche senza coperchio della batteria fino a una batteria da 12 Ah. Tuttavia, la classe di protezione si riduce a IP20 e il faretto può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto. Per fare questo, aprire il blocco del coperchio della batteria (Fig. 1a). Quindi rimuovere il coperchio della batteria.

FUNZIONAMENTO DEL FARETTO ALIMENTATO DA RETE IBRIDO CON BATTERIA
Per accendere il faretto, premere l'interruttore sul retro (Fig. 2a).L'intensità luminosa passa dal 100% al 75%, al 50%, al 25% e poi su "OFF" premendo ripetutamente (Fig. 2a).

Meno efficienza luminosa viene impostata, maggiore è la durata della luce.Se la posizione dell'interruttore resta invariata per oltre 5 secondi, premendo ancora una volta si passa sempre su "Off".

Se la batteria è pressoché scarica e il cavo di allacciamento scollegato, il faretto a LED lampeggia 5 volte. Dopodiché il faretto continuerà a funzionare per circa 10 minuti al 50% di luminosità prima che la protezione da scarica profonda non lo spenga.

Se il cavo di allacciamento viene collegato a faretto acceso (Fig. 2b), il faretto lampeggia 3 volte e commuta quindi automaticamente sulla modalità di funzionamento elettrica con luce al 100%.

FUNZIONAMENTO DEL FARETTO IBRIDO CON TENSIONE DI RETE
Il faretto può essere collegato alla rete elettrica tramite il cavo (Fig. 2b).

Per accendere il faretto, premere l'interruttore sul retro (Fig. 2a). L'intensità luminosa passa dal 100% al 75%, al 50%, al 25% e poi su "OFF" premendo ripetutamente (Fig. 2a).

Se la posizione dell'interruttore resta invariata per oltre 5 secondi, premendo ancora una volta si passa sempre su "OFF".

Se il faretto ibrido è allacciato alla rete, la batteria si non carica.

Quando il faretto è collegato alla rete funziona di serie con la tensione di rete.
In caso di mancanza di corrente o se la spina di rete viene staccata, il proiettore passa automaticamente al funzionamento a batteria, a condizione che una batteria con carica sufficiente sia inserita nel portabatteria. Ciò è percepibile dal faretto che lampeggia cinque volte.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 26 31.01.23 09:38

OPERAZIONI
Posizionare il riflettore e accenderlo con l'interruttore.
In piedi: posizionare il riflettore su una superficie asciutta e piana.
Appendere: appendere il faretto a un tubo adatto.
Per compensare i diversi pesi delle batterie, il gancio di sospensione può essere spostato (Fig. 1g - 1i).

CARICARE LA BATTERIA
Utilizzare solo caricabatterie originali del produttore.

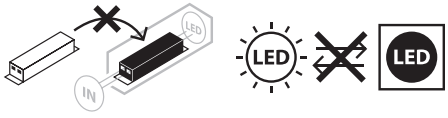
MONTAGGIO DEL TREPPIEDE
Il faretto può anche essere montato o appeso su un supporto Brennenstuhl, singolarmente o in coppia (Fig. 3a - 3d).
Se si montano due faretti, è necessaria la traversa accessoria "CB 70 1172640059".

DOTAZIONE DI FORNITURA
Articolo 1173700003: Faretto, 4 adattatori multipli: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Borsa dell'adattatore.
Articolo 1173702003: Faretto

ACCESSORI
Potete trovare gli accessori adatti sulla nostra homepage www.brennenstuhl.com.

PULIZIA
Scollegare il prodotto dalla tensione di rete e rimuovere la batteria prima della pulizia.
Non usare solventi, detergenti corrosivi o simili.
Per la pulizia usare un panno asciutto o leggermente umido.

MANUTENZIONE
ATTENZIONE: la lampada a LED non contiene componenti che necessitano di manutenzione. La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa ha raggiunto la sua durata di vita, tutta la lampada deve essere completamente sostituita. Non è consentito aprire la lampada.



CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
La dichiarazione di conformità EU è depositata presso il fabbricante.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 27 31.01.23 09:38

SMALTIMENTO



Smaltire gli apparecchi elettrici in modo ecocompatibile!
Gli apparecchi elettrici non devono essere messi con i rifiuti domestici!
Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile.
Si possono richiedere le modalità di smaltimento dell'apparecchio inutilizzato presso la propria amministrazione comunale o cittadina.

SMALTIMENTO



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici!
In qualità di consumatori, siete legalmente obbligati a consegnare tutte le batterie e gli accumulatori presso un punto di raccolta nella vostra comunità/distretto urbano o nel commercio, in modo che possano essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente, altrimenti vi sono possibili rischi per l'ambiente e la salute umana.

PRODUTTORE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Per ulteriori informazioni consigliamo di visitare la sezione della nostra homepage www.brennenstuhl.com dedicata all'assistenza/FAQ.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 28 31.01.23 09:38

SE Bruksanvisning
Mobil LED 360° hybridstrålkastare
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

OBS! Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda produkten och förvara den sedan på ett säkert ställe för framtida bruk!

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera alltid om produkten är skadad innan den används.
  Använd aldrig produkten om du hittar några skador.
  Vänd dig i så fall till en elektriker eller till den serviceadress som tillverkaren anger.



Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till livsfara på grund av elektriska stötar!

- Använd inte produkten i explosionsfarliga miljöer, eftersom det är förenat med livsfara!
- Barn får inte komma i närheten av strålkastaren.
  Barn förstår inte farorna som är förknippade med elektricitet.
- Använd endast uppladdningsbara originalbatterier för att driva strålkastaren.
  Om några andra batterier används kan produkten ta skada.
  Använd endast den medföljande anslutningskabeln för att driva strålkastaren i hybriddrift.
- Titta aldrig rakt in i lampan.
- Det är inte möjligt att byta ut skyddshöljet om det går sönder. Strålkastaren måste i sådana fall kasseras.
- Armaturens yttre flexibla kabel kan inte bytas ut.



Het yta.



Ej lämplig för användning med externa dimmers.



Om det minsta tillåtna avståndet underskrids kan belysta föremål bli överhettade.

- Produkten är inte IP54 (damm- och stänkskyddad)
  - när skyddet till batterifacket är borttaget.
  Skyddet till batterifacket kan bara användas upp till och med ProCORE 18 V 8.0 Ah.
  När skyddet till batterifacket inte är stängt är kapslingsklassen IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 29 31.01.23 09:38

TEKNISKA DATA

Skyddsklass:	II
Kapslingsklass/slaghållfasthet:	IP54, IK08
Temperaturområde:	-10 °C till +40 °C
Anslutningskabel:	H07RN-F 2x1,0
Nätkontakt MULTI 360 12050 MH:	Typ E + F
Nätkontakt MULTI 360 12052 MH:	Typ J
Nätkontakt MULTI 360 12053 MH:	Typ G

Typer:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Kompatibla batterityper:	Du hittar en översikt över alla tillgängliga adaptrar och matchande batterier på vår hemsida www.brennenstuhl.com
Märkspänning:	220-240 V~ 50/60 Hz
Effektförbrukning:	100 W
Ström max.:	0,7 A
Effektfaktor:	0,98
Max. projektionsyta:	825,32 cm^2
Mått:	37,8x28x28,6 cm
Mått på skyddshöljet:	23,6x23,6x14,5 cm
Vikt:	4,96 kg

Denna produkt är till för att användas som belysning både inomhus och utomhus.

FÖRSTA ANVÄNDNING

Ställ strålkastaren på en torr och jämn yta.
Med den justerbara bygeln kan strålkastaren ställas in i olika vinklar.

SÄTTA I OCH TA UR BATTERIET

Adaptern kan sättas in snabbt och enkelt.
För att göra detta viker du batteriluckans fästmekanism utåt och frigör flikarna från sin förankring. Batteriluckan kan sedan tas bort (fig. 1a - 1b). Sätt nu in den matchande adaptern (fig. 1c) i Brennenstuhl-gränssnittet och lås den med den röda låsmekanismen (fig. 1d). Skjut in det laddade 18-voltsbatteriet i batterihållaren från sidan tills du känner att det klickar in i ändläget (fig. 1e). Om du vill ta bort batteriet trycker du på batteriutlösningsknappen och drar batteriet åt sidan ur batterihållaren.
Stäng sedan locket igen (fig. 1f).

För att säkerställa IP54 (damm- och stänkskydd) får strålkastaren endast användas med batteriluckan korrekt stängd.

Om produkten inte ska användas under en längre tid ska batteriet tas ur.

Strålkastaren kan också användas utan locket till batterifacket med batterier på upp till 12 Ah, men då reduceras kapslingsklassen till IP20 och strålkastaren får då endast användas i torra miljöer. För att göra det öppnar du låsningen till locket till batterifacket (fig. 1a). Sedan tar du bort locket till batterifacket.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 30 31.01.23 09:38

NÄR HYBRIDSTRÅLKASTAREN DRIVS MED BATTERI

Tryck på knappen på baksidan för att tända strålkastaren (fig. 2a).
Genom att trycka fler gånger (fig. 2a) reduceras ljusstyrkan stegvis från 100 % till 75 % till 50 % till 25 % och sedan stängs den av.

Ju lägre värde man ställer in ljusstyrkan på, desto längre lyser lampan.
Om något av lägena varit inställt längre än 5 sekunder så stängs strålkastaren av om man trycker en gång till på knappen.

När batteriet nästan är tomt och om nätkabeln inte är ansluten så blinkar LED-strålkastaren 5 gånger. Därefter lyser strålkastaren i ungefär 10 minuter till med 50 % ljusstyrka innan den släcks av djupurladdningsskyddet.

Om anslutningskabeln ansluts medan strålkastaren är tänd (fig. 2b) så blinkar strålkastaren 3 gånger och går sedan automatiskt över till nätdrift med 100 % ljusstyrka.

NÄR HYBRIDSTRÅLKASTAREN DRIVS ANSLUTEN TILL ELNÄTET

Strålkastaren kan anslutas till elnätet via kabeln (fig. 2b).

Tryck på knappen på strålkastarens baksida för att tända den (fig. 2a).
Genom att trycka fler gånger (fig. 2a) reduceras ljusstyrkan stegvis från 100 % till 75 % till 50 % till 25 % och sedan stängs den av.

Om något av lägena varit inställt längre än 5 sekunder så stängs strålkastaren alltid av om man trycker en gång till på knappen.

Batteriet laddas inte när strålkastaren är ansluten till elnätet.

När strålkastaren är ansluten till elnätet drivs den alltid med strömmen från elnätet. Vid strömavbrott eller om kontakten dras ur går strålkastaren automatiskt över till att drivas av batteriet, om det finns ett batteri med tillräcklig laddning i batterihållaren. Bytet till batteridrift signaleras genom att strålkastaren blinkar tre gånger.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 31 31.01.23 09:38

DRIFTSFRÅGOR
Placera strålkastaren och slå på den med strömbrytaren.
Stående: Placera spotlighten på en torr, plan yta.
Upphängning: Häng spotlighten i ett lämpligt rör.
För att kompensera för olika batterivikter kan upphängningskroken flyttas (fig. 1g - 1i).

LADDA BATTERIET
Använd endast originalladdare från tillverkaren.

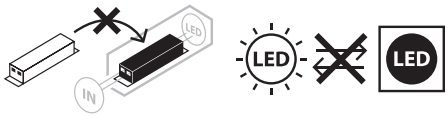
MONTERING PÅ STATIV
Strålkastaren kan också monteras eller hängas på ett Brennenstuhl-stativ, antingen enskilt eller i par (fig. 3a - 3d).
Om två strålkastare monteras krävs tillbehöret tvärstång "CB 70 1172640059".

I LEVERANSEN INGÅR
Artikel 1173700003: Strålkastare, 4 multiadaptrar: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Adapterväska.
Artikel 1173702003: Strålkastare

TILLBEHÖR
Passande tillbehör hittar du på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

RENGÖRING
Koppla bort produkten från nätspänningen och ta bort batteriet innan du rengör den.
Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller liknande.
Använd endast en torr eller lätt fuktad trasa till rengöringen.

UNDERHÅLL
OBS! LED-lampan innehåller inga komponenter som behöver underhåll. Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har nått slutet på sin livslängd måste hela lampan bytas ut. Lampan får inte öppnas.



CE EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 32 31.01.23 09:38

KASSERING



Elektriska apparater ska kasseras miljövänligt!
Elektriska apparater hör inte hemma i hushållsavfallet!

Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.
Information om vilka alternativ som finns för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

KASSERING



Batterier och uppladdningsbara batterier är inte hushållsavfall!
Som konsument är du juridiskt skyldig att lämna in alla batterier och ackumulatorer till en insamlingsplats i din kommun / distrikt eller i butiker så att de kan kasseras på ett miljövänligt sätt, annars finns det potentiella risker för miljön och människors hälsa.

TILLVERKARE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För mer information rekommenderar vi att du går till sidorna Service/FAQ´s (vanliga frågor och svar) på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 33 31.01.23 09:38

ES Manual de instrucciones
Foco híbrido LED móvil de 360°
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Atención: ¡Antes de utilizar el producto lea cuidadosamente las instrucciones de uso y guárdelas para cualquier consulta futura!

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de cada uso asegúrese de que no existan daños en el producto.
  Nunca utilice el producto si se ha encontrado alguna anomalía.
  Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.



¡El incumplimiento puede ocasionar situaciones de peligro por descarga eléctrica!

- No utilice el producto en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Mantenga a los niños lejos del foco.
  Los niños no son conscientes de los verdaderos peligros eléctricos.
- Utilice únicamente baterías recargables originales para hacer funcionar el foco.
  El uso de otras baterías puede provocar daños.
  Utilice únicamente el cable de conexión suministrado para operar la función híbrida.
- Por favor, no dirija su mirada directamente hacia la luz.
- No es posible cambiar una cubierta protectora rota. El foco debe eliminarse.
- El cable flexible exterior de esta luminaria no se puede sustituir.



Superficie caliente.



No es adecuado para ser utilizado con atenuadores externos.



Los objetos iluminados pueden sobrecalentarse si se sobrepasa la distancia mínima.

- El producto no es IP54 (a prueba de polvo y salpicaduras)
  - con la cubierta protectora de batería destapada.
  La cubierta protectora solo puede utilizarse hasta ProCORE 18 V 8.0 Ah inclusive.
  Sin tapa cubierta protectora cerrada IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 34 31.01.23 09:38

DATOS TÉCNICOS

Clase de protección: II
Grado de protección/resistencia al impacto: IP54, IK08
Rango de temperatura: -10 °C hasta +40 °C
Cable de conexión: H07RN-F 2x1,0
Enchufe de red MULTI 360 12050 MH: Tipo E + F
Enchufe de red MULTI 360 12052 MH: Tipo J
Enchufe de red MULTI 360 12053 MH: Tipo G

Tipos:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Tipos de baterías compatibles:	Encontrará un resumen de todos los adaptadores disponibles y las baterías correspondientes en nuestra página web www.brennenstuhl.com
Tensión nominal:	220-240 V~ 50/60 Hz
Consumo de energía:	100 W
Corriente máxima:	0,7 A
Factor de potencia:	0,98
Área máx. proyectada:	825,32 cm^2
Dimensiones:	37,8x28x28,6 cm
Dimensiones de la cubierta protectora:	23,6x23,6x14,5 cm
Peso:	4,96 kg

Este producto está destinado para la iluminación en interiores y exteriores.

PUESTA EN SERVICIO

Coloque el foco en una superficie seca y nivelada.
Con el soporte graduable podrá alcanzar los diferentes ángulos de inclinación del foco.

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

El adaptador se puede insertar rápida y fácilmente.
Para ello, doble el mecanismo de fijación de la tapa de la batería hacia fuera y libere las lengüetas de su anclaje. A continuación, se puede retirar la tapa de la batería (Fig. 1a - 1b). Introduzca ahora el adaptador correspondiente (Fig. 1c) en la interfaz Brennenstuhl y bloquéelo con el mecanismo de bloqueo rojo (Fig. 1d). Introduzca la batería de 18 voltios cargada en el portapilas desde el lateral hasta que sienta que encaja en la posición final (Fig. 1e). Para extraer la batería, pulse el botón de liberación de la batería y tire de ella hacia un lado para sacarla del portapilas. A continuación, vuelva a cerrar la tapa (Fig. 1f).

Para garantizar el grado de protección IP54 (a prueba de polvo y salpicaduras), el proyector sólo puede funcionar con la tapa de las pilas correctamente cerrada.

Retire la batería del dispositivo si no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.

El foco también puede funcionar sin tapa de batería hasta una batería de 12 Ah, aunque ello supone que la clase de protección se reduzca a IP20 y el foco solo pueda ser utilizado en entornos secos. Abra para ello el bloqueo de la tapa de la batería (Fig. 1a). Luego retire la tapa de la batería.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 35 31.01.23 09:38

FUNCIONAMIENTO DEL FOCO DE RED HÍBRIDO CON BATERÍA

Para encender el foco, presione el interruptor en la parte trasera (Fig. 2a).
Al presionar repetidamente (Fig. 2a), la intensidad de la luz cambia de manera escalonada de 100%, 75%, 50%, 25% y luego a "apagado".

Cuanto menor sea la intensidad de luz que se utilice mayor será el tiempo de iluminación del foco.
Si la posición de los interruptores permanece igual durante más de 5 segundos, al presionarlo nuevamente su estado pasará a estar en "apagado".

Si la batería está casi descargada y el cable de conexión no está conectado, el foco LED parpadeará 5 veces. A partir de entonces, el foco permanecerá encendido durante unos 10 minutos con un brillo del 50 % hasta que la protección de descarga apague el foco.
Si el cable de conexión se conecta estando el foco encendido (Fig. 2b), este parpadeará 3 veces y luego cambiará automáticamente al funcionamiento de red con el 100% de la iluminación.

FUNCIONAMIENTO DEL FOCO HÍBRIDO CON TENSIÓN DE RED

El foco puede conectarse a la red eléctrica a través del cable (Fig. 2b).

Para encender el foco, presione el interruptor situado en la parte trasera (Fig. 2a).
Al presionar repetidamente (Fig. 2a), la intensidad de la luz cambia de manera escalonada de 100%, 75%, 50%, 25% y luego a "apagado".

Si la posición de los interruptores permanece igual durante más de 5 segundos, al presionarlo nuevamente su estado pasará a estar en "apagado".

Mientras el foco esté conectado a la red eléctrica la batería dejara de cargarse.

Si el foco está conectado a la red eléctrica, este funcionará por defecto alimentándose de la tensión de red. En el caso de que se produzca un corte de energía o se desenchufe el enchufe de red, el foco cambiará automáticamente al funcionamiento con batería, siempre que en el compartimento de la batería se encuentre una batería lo suficientemente cargada. Esto se indicará con el parpadeo (tres veces) del foco.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 36 31.01.23 09:38

OPERACIONES
Coloca el foco y enciéndelo con el interruptor.
De pie: Coloque el foco en una superficie seca y nivelada.
Colocación: Cuelgue el foco de un tubo adecuado.
Para compensar los diferentes pesos de las baterías, el gancho de suspensión puede desplazarse (Fig. 1g - 1i).

CARGA DE LA BATERÍA
Utilice únicamente cargadores originales del fabricante.

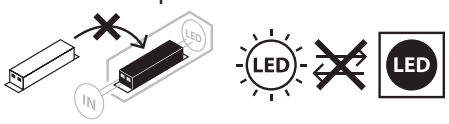
MONTAJE DEL TRÍPODE
Los focos también pueden montarse o colgarse en un soporte Brennenstuhl, ya sea individualmente o por parejas (Fig. 3a - 3d).
Si se montan dos focos, se necesita el travesaño accesorio "CB 70 1172640059".

ALCANCE DE LA ENTREGA
Artículo 1173700003: Foco, 4 adaptadores múltiples: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Bolsa adaptadora.
Artículo 1173702003: Foco

ACCESORIOS
Puede encontrar los correspondientes accesorios en nuestra página web www.brennenstuhl.de.

LIMPIEZA
Desconecte el producto de la red eléctrica y retire la batería antes de limpiarlo.
No utilice detergentes o disolventes para su limpieza.
Utilice sólo un paño seco o ligeramente humedecido.

MANTENIMIENTO
ATENCIÓN: la lámpara de LED no tiene componentes que precisen un mantenimiento.
La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil debe reemplazarse la lámpara al completo.
No abra la lámpara.



CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 37 31.01.23 09:38

ELIMINACIÓN



¡Elimine los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales!
¡Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica!

En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados.
Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

ELIMINACIÓN



¡Las pilas y los acumuladores no deben ser desechados en la basura doméstica!
Como consumidor, está obligado por ley a entregar todas las pilas y acumuladores en un punto de recogida de su comunidad/distrito urbano o en el comercio, para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medio ambiente, de lo contrario existen posibles riesgos para el medio ambiente y la salud humana.

FABRICANTE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para más información, le recomendamos que visite el apartado Asistencia/Preguntas frecuentes en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 38 31.01.23 09:38

PL Instrukcja obsług
Przenośny hybrydowy reflektor LED 360°
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Uwaga: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, którą następnie należy starannie przechowywać!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem należy za każdym razem sprawdzić produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
  Nigdy nie korzystać z produktu w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
  W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu producenta.



W przypadku niezastosowania się do powyższych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo utraty życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- Nie używać produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Zwrócić uwagę, aby dzieci nie miały dostępu do naświetlacza. Dzieci nie potrafią prawidłowo ocenić niebezpieczeństwa związanego z prądem elektrycznym.
- Do obsługi reflektora należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów. Stosowanie innych akumulatorów może doprowadzić do uszkodzenia.
  Do obsługi funkcji hybrydowej używać tylko dołączonego do zestawu kabla zasilającego.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła.
- Nie można wymienić zniszczonej osłony. Naświetlacz należy zutylizować.
- Zewnętrzny przewód elastyczny tej oprawy nie może być wymieniony.



Gorąca powierzchnia.



Nie nadaje się do eksploatacji z użyciem zewnętrznych ściemniaczy.



W przypadku niezachowania minimalnego odstępu może dojść do przegrzania oświetlanych przedmiotów.

- Produkt nie jest zgodny z normą IP54 (odporność na kurz i zachlapanie) - przy zdjętej pokrywie ochronnej akumulatora.
  Pokrywa ochronna może być używana tylko dla modeli do ProCORE 18 V 8.0 Ah włącznie. Bez zamkniętej pokrywy ochronnej IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 39 31.01.23 09:38

DANE TECHNICZNE

Klasa ochrony:	II
Stopień ochrony/odporność na uderzenia:	IP54, IK08
Zakres temperatury:	od -10 °C do +40 °C
Przewód zasilający:	H07RN-F 2x1,0
Wtyczka sieciowa MULTI 360 12050 MH:	Typ E + F
Wtyczka sieciowa MULTI 360 12052 MH:	Typ J
Wtyczka sieciowa MULTI 360 12053 MH:	Typ G

Typy:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Kompatybilne typy akumulatorów:	Przegląd wszystkich dostępnych adapterów i pasujących do nich akumulatorów można znaleźć na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com
Napięcie znamionowe:	220-240 V~ 50/60 Hz
Pobór mocy:	100 W
Maks. prąd:	0,7 A
Współczynnik mocy:	0,98
Maks. powierzchnia oświetlana:	825,32 cm^2
Wymiary:	37,8x28x28,6 cm
Wymiary obudowy ochronnej:	23,6x23,6x14,5 cm
Ciężar:	4,96 kg

Ten produkt może służyć do celów oświetleniowych wewnątrz i na zewnątrz.

URUCHOMIENIE

Naświetlacz ustawić na suchej i równej powierzchni.
Za pomocą regulowanego pałąka można ustawić naświetlacz pod różnym kątem nachylenia.

WKŁADANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORA

Adapter można szybko i łatwo założyć.
W tym celu należy złożyć mechanizm mocujący pokrywy baterii na zewnątrz i zwolnić zatrzaski z ich mocowania. Następnie można zdjąć pokrywę baterii (ilustr. 1a - 1b).
Teraz włóż pasujący adapter (ilustr. 1c) do interfejsu Brennenstuhl i zablokuj go za pomocą czerwonego mechanizmu blokującego (ilustr. 1d). Wsuń naładowaną baterię 18 V do uchwytu baterii z boku, aż poczujesz, że zatrzasnęła się w położeniu końcowym (ilustr. 1e). Aby wyjąć baterię, naciśnij przycisk zwalniający baterię i wyciągnij ją na bok z uchwytu baterii. Następnie ponownie zamknij pokrywę (ilustr. 1f).

Aby zapewnić stopień ochrony IP54 (pyłoszczelność i bryzgoszczelność), naświetlacz może być używany tylko przy prawidłowo zamkniętej pokrywie baterii.

W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu wyjąć akumulator z urządzenia.

Naświetlacz może być zasilany akumulatorem o pojemności do 12 Ah również bez osłony akumulatora, jednak w takim przypadku stopień ochrony zostaje zredukowany do IP20 i naświetlacz może być eksploatowany tylko w otoczeniu suchym. W tym celu należy otworzyć blokadę osłony akumulatora (ilustr. 1a). Następnie zdjąć osłonę akumulatora.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 40 31.01.23 09:38

ZASILANIE HYBRYDOWEGO NAŚWIETLACZA SIECIOWEGO PRZY POMOCY AKUMULATORA

W celu włączenia naświetlacza wcisnąć przełącznik z tyłu (ilustr. 2a).
Wielokrotne naciśnięcie przycisku (ilustr. 2a) powoduje kolejno zmianę mocy światła ze 100% na 75%, 50%, na 25%, a następnie wyłączenie naświetlacza („wył.").

Im mniejsza moc światła, tym dłuższy czas świecenia.
Jeżeli pozycja przycisku pozostanie niezmieniona dłużej niż 5 sekund, wówczas ponowne naciśnięcie zawsze powoduje wyłączenie naświetlacza.

Naświetlacz LED miga 5 razy, gdy akumulator jest bliski rozładowania, a kabel zasilający nie jest podłączony. Następnie naświetlacz będzie jeszcze świecił przez ok. 10 minut światłem o mocy 50%, zanim zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem nie spowoduje wyłączenia naświetlacza.

Jeżeli kabel zasilający zostanie podłączony do naświetlacza i gniazda elektrycznego przy włączonym urządzeniu (ilustr. 2b), naświetlacz miga 3-krotnie, a następnie automatycznie przełącza się na zasilanie sieciowe, emitując światło o mocy 100%.

ZASILANIE NAŚWIETLACZA HYBRYDOWEGO NAPIĘCIEM Z SIECI

Reflektor można podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą kabla (ilustr. 2b).

W celu włączenia naświetlacza wcisnąć przełącznik z tyłu (ilustr. 2a).
Wielokrotne naciśnięcie przycisku (ilustr. 2a) powoduje kolejno zmianę mocy światła ze 100% na 75%, 50%, na 25%, a następnie wyłączenie naświetlacza („wył.").

Jeżeli przełącznik pozostanie w niezmienionej pozycji dłużej niż 5 sekund, wówczas ponowne naciśnięcie zawsze powoduje wyłączenie urządzenia.

Jeżeli naświetlacz jest podłączony do sieci, akumulator nie jest ładowany.

Jeżeli naświetlacz jest podłączony do sieci elektrycznej, standardowo urządzenie jest zasilane napięciem z sieci. W razie awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki sieciowej z gniazdka, naświetlacz przełącza się automatycznie na zasilanie akumulatorowe, o ile w uchwycie akumulatora znajduje się dostatecznie naładowany akumulator. Naświetlacz miga 3-krotnie, aby zasygnalizować ten stan.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 41 31.01.23 09:38

OPERACJE
Ustaw reflektor i włącz go za pomocą przełącznika.
Postawa: Umieść reflektor na suchej, równej powierzchni.
Zawieszenie: reflektor należy zawiesić na odpowiedniej rurze.
Aby wyrównać różny ciężar akumulatora, hak zawieszenia można przesuwać (ilustr. 1g - 1i).

ŁADOWANIE AKUMULATORA
Używaj tylko oryginalnych ładowarek od producenta.

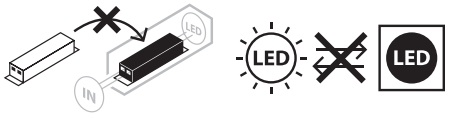
MONTAŻ NA STATYWIE
Reflektor można również zamontować lub zawiesić na stojaku Brennenstuhl, pojedynczo lub w parach (ilustr. 3a - 3d).
W przypadku montażu dwóch reflektorów wymagana jest dodatkowa poprzeczka "CB 70 1172640059".

ZAKRES DOSTAWY
Artykuł 1173700003: Naświetlacz, 4 multi-adaptery: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Torba z adapterem.
Artykuł 1173702003: Naświetlacz

AKCESORIA
Pasujące akcesoria można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.brennenstuhl.com.

CZYSZCZENIE
Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i wyjąć baterię.
Nie stosować rozpuszczalników, żrących środków czyszczących itp.
Do czyszczenia używać tylko suchej lub delikatnie zwilżonej ściereczki.

KONSERWACJA
UWAGA: lampa LED nie zawiera komponentów, które wymagają konserwacji.
Źródło światła w lampie nie podlega wymianie. Gdy źródło światła wyeksploatuje się, należy wymienić całą lampę. Nie wolno otwierać lampy.



CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Deklaracja zgodności UE jest zdeponowana u producenta.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 42 31.01.23 09:38

UTYLIZACJA



Sprzęt elektryczny należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego!

Sprzęt elektryczny to nie domowe śmieci czy odpadki!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zużyte urządzenia elektryczne należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

UTYLIZACJA



Baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucane do odpadków domowych!

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do oddania wszystkich baterii i akumulatorów w punkcie zbiórki w swojej gminie/mieście lub w handlu, tak aby można było je usunąć w sposób przyjazny dla środowiska, w przeciwnym razie istnieje potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

PRODUCENT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do odwiedzenia zakładki Serwis/FAQ na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 43 31.01.23 09:38

CZ Návod k obsluz
Mobilní 360° Hybridní zářič LED
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Pozor: Přečtěte si před použitím produktu pozorně tento návod k používání a pak jej řádně uschovejte!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte před každým použitím produkt na případná poškození.
  Nikdy nepoužívejte produkt, pokud zjistíte jakékoli poškození. Obraťte se v tomto případě na kvalifikovaného elektrikáře nebo na uvedenou servisní adresu výrobce.



Při nedodržování hrozí smrtelné nebezpečí způsobené úderem elektrickým proudem!

- Nepoužívejte produkt v explozivním prostředí, riziko ohrožení života!
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od zářiče.
  Děti nedokážou odhadnout nebezpečí úderem elektrického proudu.
- Používejte k provozovani zařiče pouze originalni akumulatory.
  Používání jiných akumulátorů může vést k poškození.
  Používejte k provozování hybridní funkce pouze dodávaný spojovací kabel.
- Nehleďte nikdy přímo do světla.
- Zničený ochranný kryt nelze vyměnit. Zářič se musí zlikvidovat.
- Vnější ohebný kabel tohoto svítidla nelze vyměnit.



Horký povrch.



Nevhodný pro provoz s externími regulátory světla.



Při nedosažení minimální vzdálenosti se můžou osvětlené předměty přehřívat.

- Výrobek nemá krytí IP54 (odolnost proti prachu a stříkající vodě)
  - při odstraněném ochranném krytu akumulátoru.
  Ochranný kryt lze používat do včetně ProCORE 18 V 8.0 Ah.
  Bez uzavřeného ochranného krytu IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 44 31.01.23 09:38

TECHNICKÁ DATA

Třída ochrany:	II
Druh ochrany/Odolnost proti nárazu:	IP54, IK08
Rozsah teploty:	-10 °C až +40 °C
Spojovací kabel:	H07RN-F 2x1,0
Síťová zástrčka MULTI 360 12050 MH:	Typ E + F
Síťová zástrčka MULTI 360 12052 MH:	Typ J
Síťová zástrčka MULTI 360 12053 MH:	Typ G

Typy:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Kompatibilní typy akumulátorů:	Přehled všech dostupných adaptérů a odpovídajících baterií najdete na naší domovské stránce www.brennenstuhl.com
Jmenovité napětí:	220-240 V~ 50/60 Hz
Příkon:	100 W
Proud max.:	0,7 A
Výkonový faktor:	0,98
Max. projektovaná plocha:	825,32 cm^2
Rozměry:	37,8x28x28,6 cm
Rozměry ochranného krytu:	23,6x23,6x14,5 cm
Hmotnost:	4,96 kg

Tento produkt je vhodný k osvětlení v interiéru a exteriéru.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Postavte zářič na suchou, rovnou plochu.
S nastavitelnou rukojetí lze provádět různé úhly sklonu zářiče.

VLOŽENÍ A VYNDÁNÍ AKUMULÁTORŮ

Adaptér lze vložit snadno a rychle.
Za tímto účelem odklopte upevňovací mechanismus krytu baterie směrem ven a uvolněte výstupky z jejich ukotvení. Poté lze sejmout kryt baterie (obr. 1a - 1b). Nyní vložte odpovídající adaptér (obr. 1c) do rozhraní Brennenstuhl a zajistěte jej červeným zajišťovacím mechanismem (obr. 1d). Zasuňte nabitý 18 V akumulátor do držáku akumulátoru ze strany, dokud neucítíte jeho zacvaknutí do koncové polohy (obr. 1e). Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie a vytáhněte ji z držáku baterie do strany. Poté kryt opět zavřete (obr. 1f).

Aby bylo zajištěno krytí IP54 (odolnost proti prachu a stříkající vodě), smí být reflektor provozován pouze s řádně uzavřeným krytem baterie.

Při delším nepoužívání vyndejte akumulátor z přístroje.

Zářič lze provozovat také bezy krytu akumulátoru až do 12 Ah, sníží se pak ale druh ochrany na IP20 a zářič lze provozovat pouze v suchém prostředí. Otevřete k tomu zablokování krytu akumulátoru (obr. 1a). Pak odstraňte kryt akumulátoru.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 45 31.01.23 09:38

PROVOZ HYBRIDNÍHO SÍŤOVÉHO ZÁŘIČE S AKUMULÁTOREM

Na zapnutí zářiče stiskněte přepínač vzadu (obr. 2a).
Vícenásobným stisknutím (obr. 2a) se intenzita světla přepne ze 100% na 75%, na 50% na 25% a pak na „vyp".

Čím méně světelného výkonu je nastaveného, tím delší je doba svícení.
Pokud je poloha vypínače nezměněná déle než 5 sekundy, pak vede opětovné stisknutí vždy k stavu „vyp".

Když je akumulátor téměř prázdný a není připojený spojovací kabel, zabliká LED zářič 5-krát. Pak bude svítit zářič ještě cca 10 minut 50% světlostí ještě předtím, než vypne ochrana lampy před hlubokým vybitím zářič.

Pokud se připojí spojovací kabel při zapnutém zářiči (obr. 2b),
zabliká zářič 3-krát a přepne se pak automaticky na síťový provoz se 100% světlostí.

PROVOZ HYBRIDNÍHO ZÁŘIČE SE SÍŤOVÝM NAPĚTÍM

Reflektor lze připojit k elektrické síti pomocí kabelu (obr. 2b).

K zapnutí zářiče stiskněte přepínač vzadu (obr. 2a).
Vícenásobným stisknutím (obr. 2a) se intenzita světla přepne ze 100% na 75%, na 50% na 25% a pak na „vyp".

Pokud je poloha vypínače nezměněná déle než 5 sekundy, pak vede opětovné stisknutí vždy k stavu „vyp".

Pokud je zářič zapojený v síti, nenabíjí se akumulátor.

Když je zářič připojený do elektrické sítě, provozuje se zářič standardně se síťovým napětím. Při výpadku proudu nebo vytažení síťové zástrčky se přepne zářič automaticky na provoz s akumulátory, pokud byl vložený dostatečně nabitý akumulátor do upevnění akumulátoru. Signalizuje se to trojnásobným bliknutím zářiče.

OPERACE

Umístěte zářič a zapněte jej vypínačem.
Postavení: Umístěte zářič na suchý, rovný povrch.
Zavěšení: Zavěste zářič na vhodnou trubku.
Pro kompenzaci různých hmotností baterií lze hák závěsu posunout (obr. 1g - 1i).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 46 31.01.23 09:38

NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ
Používejte pouze originální nabíječky od výrobce.

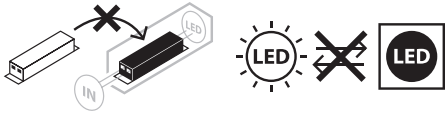
MONTÁŽ STOJANU
Zářič lze také namontovat nebo zavěsit na stojan Brennenstuhl, a to buď jednotlivě, nebo ve dvojicích (obr. 3a - 3d).
Při montáži dvou reflektorů je nutný příčník "CB 70 1172640059".

OBSAH DODÁVKY
Art. 1173700003: Zářič, 4 multi adaptéry: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Sáček s adaptérem.
Art. 1173702003: Zářič

PŘÍSLUŠENSTVÍ
Vhodné příslušenství naleznete na naší domovské stránce www.brennenstuhl.de.

ČIŠTĚNÍ
Před čištěním odpojte výrobek od elektrické sítě a vyjměte baterii.
Nepoužívejte žádná rozpouštědla, dráždivé nebo podobné čisticí prostředky.
Používejte k čištění pouze suchý nebo lehce navlhčený hadřík.

ÚDRŽBA
POZOR: LED lampa neobsahuje součástky, které se musí udržovat. Světelný zdroj této lampy nelze vyměnit. Pokud dosáhne světelný zdroj svůj konec životnosti, musí se vyměnit celá lampa. Lampu nelze otevírat.



CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU
Prohlášení o shodě s normami EU je uložené u výrobce.

LIKVIDACE
Ekologicky zlikvidujte elektrické přístroje!
Elektrické spotřebiče nepatří k domovnímu odpadu!
Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřebené elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci.
O možnostech likvidace vysloužilých přístrojů se můžete informovat u svého obecního nebo městského úřadu.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 47 31.01.23 09:38

LIKVIDACE



Baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu!
Jako spotřebitel jste ze zákona povinni vrátit všechny baterie a akumulátory na sběrné místo ve vaší obci / okrese nebo v maloobchodních prodejnách, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí, jinak existuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

VÝROBCE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ na naší domovské stránce www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 48 31.01.23 09:38

HU Használati útmutató
Mobil LED 360° hibrid lámpa
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Figyelem: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kezelési útmutatót és őrizze azt meg!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék sértetlenségét.
  Soha ne használja a terméket, ha bármilyen sérülést észlel rajta.
  Ilyen esetben forduljon egy villanyszerelőhöz vagy a gyártó által kijelölt szervizhez.



Ennek figyelmen kívül hagyása életveszélyes áramütést okozhat!

- Ne használja a terméket robbanás-veszélyes környezetben - életveszély!
- Tartsa távol a gyerekeket a lámpától.
  A gyermekek nem képesek az elektromos árammal járó veszélyeket felmérni.
- A lámpa üzemeltetéséhez csak eredeti akkumulátorait használja.
  Más akkumulátorok használata a lámpát károsíthatja.
  A hibrid funkció használatához csak a mellékelt csatlakozókábelt használja.
- Soha ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
- A tönkrement védőburkolat nem cserélhető. A fényforrást ártalmatlanítani kell.
- A lámpatest külső flexibilis kábele nem cserélhető.



Forró felület.



Külső fényerő-szabályozókkal történő üzemeltetésre nem alkalmas.



A minimális távolság be nem tartása a megvilágított tárgyak túlmelegedését okozhatja.

- A termék nem IP54-es (por- és fröccsenésálló)
  - levett akkumulátor-védőburkolat esetében.
  A védőburkolat csak a ProCORE 18 V 8,0 Ah értékig használható.
  Zárt védőburkolat nélkül IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 49 31.01.23 09:38

MŰSZAKI ADATOK

Védelmi osztály:	II
Védettség / ütésállóság:	IP54, IK08
Hőmérsékleti tartomány:	-10 °C - +40 °C
Csatlakozó kábel:	H07RN-F 2x1,0
MULTI 360 12050 MH hálózati csatlakozó:	E + F típus
MULTI 360 12052 MH hálózati csatlakozó:	J típus
MULTI 360 12053 MH hálózati csatlakozó:	G típus

Típusok:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Kompatibilis akkumulátor-típusok:	A www.brennenstuhl.com honlapunkon áttekintést talál a rendelkezésre álló adapterekről és a hozzájuk tartozó akkumulátorokról
Névleges feszültség:	220-240 V~ 50/60 Hz
Teljesítmény-felvétel:	100 W
Max. áram:	0,7 A
Teljesítménytényező:	0,98
Max. fényszórási felület:	825,32 cm^2
Méretek:	37,8x28x28,6 cm
Védőfedél méretei:	23,6x23,6x14,5 cm
Súly:	4,96 kg

Ez a termék beltéri és kültéri világításra alkalmas.

ÜZEMBEHELYEZÉS

Helyezze a lámpát száraz, sima felületre.
Az állítható kar segítségével a lámpa dőlésszöge változtatható.

AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS KIVÉTELE

Az adapter gyorsan és egyszerűen behelyezhető.
Ehhez hajtsa kifelé az akkumulátorfedél rögzítőmechanizmusát, és oldja ki a fülek rögzítéséből. Ezután eltávolítható az elemfedél (1a. - 1b. ábra). Ezután helyezze be a megfelelő adaptert (1c. ábra) a Brennenstuhl-csatlakozóba, és rögzítse azt a piros reteszelőszerkezettel (1d. ábra). Nyomja be a feltöltött 18 voltos akkumulátort oldalról az akkumulátortartóba, amíg nem érzi, hogy a végállásban kattan (1e. ábra). Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot, és húzza ki oldalra az akkumulátort az akkumulátortartóból. Ezután zárja vissza a fedelet (1f. ábra).

Az IP54 (por- és fröccsenésvédelem) biztosítása érdekében a reflektort csak megfelelően zárt elemfedéllel szabad működtetni.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha azt hosszabb ideig nem használja.

A spotlámpa legfeljebb 12 Ah akkumulátorral működtethető akár elemfedél nélkül is, de akkor a védelmi osztály IP20-ra csökken, és a spotlámpát csak száraz környezetben üzemeltetheti. Ehhez nyissa ki az akkumulátor-fedél reteszét (1a. ábra). Ezután távolítsa el az elemtartó fedelét.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 50 31.01.23 09:38

A HYBRID HÁLÓZATI SPOTLÁMPA MŰKÖDTETÉSE AKKUMULÁTORRAL

A spotlámpa bekapcsolásához nyomja meg a hátsó kapcsolót (2a. ábra).
A kapcsoló többszöri megnyomásával (2a. ábra) a fényerő 100%-ról 75%-ra, 50%-ra és 25%-ra, majd teljesen kikapcsolható.

Minél kisebb a fényerő, annál hosszabb a működés időtartama.
Ha a kapcsoló pozíciója több mint 5 másodpercig változatlan, akkor a következő megnyomás kikapcsoláshoz vezet.

Ha az akkumulátor szinte lemerült és a csatlakozókábel nincs csatlakoztatva, a LED lámpa 5-ször felvillan. Ezután a lámpa további kb. 10 percig 50% fényerővel világít, mielőtt a mély kisülés elleni védelem kikapcsolja.

Ha a csatlakozókábelt a bekapcsolt lámpánál csatlakoztatják (2b. ábra), akkor a lámpa 3-szor felvillan, majd automatikusan 100% -os fény mellett hálózati üzemmódra kapcsol.

A HYBRID-SPOTLÁMPA MŰKÖDTETÉSE HÁLÓZATI FESZÜLTSÉGGEL

A lámpa a kábelen keresztül csatlakoztatható a hálózathoz (2b. ábra).

A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a hátoldali kapcsolót (2a. ábra).
A kapcsoló többszöri megnyomásával (2a. ábra) a fényerő 100%-ról 75%-ra, 50%-ra és 25%-ra, majd teljesen „ki" is kapcsolható.

Ha a kapcsoló pozíciója több mint 5 másodpercig változatlan, akkor a következő megnyomás kikapcsoláshoz vezet.

Ha a lámpa az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, akkor az akkumulátor nem töltődik.

Ha a lámpa az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, akkor a lámpa alapértelmezés szerint hálózati feszültséggel működik. Áramszünet vagy a hálózati csatlakozó kihúzása esetén a lámpa automatikusan akkumulátorra kapcsol át, feltéve, hogy a behelyezett akkumulátor töltöttségi szintje elegendő. Ezt a lámpa háromszori felvillanással jelzi.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 51 31.01.23 09:38

OPERÁCIÓK
Helyezze a reflektort a helyére, és kapcsolja be a kapcsolóval.
Állás: Helyezze a reflektort száraz, vízszintes felületre.
Felakasztás: Akassza fel a reflektort egy megfelelő csőre.
A különböző súlyú akkumulátorok kiegyenlítése érdekében a felfüggesztőhorog mozgatható (1g-1i ábra).

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE
Csak a gyártó eredeti töltőit használja.

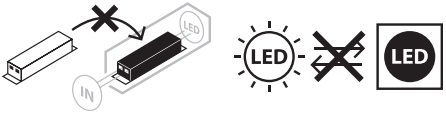
ÁLLVÁNY ÖSSZESZERELÉSE
A reflektorok Brennenstuhl állványra is felszerelhetők vagy felakaszthatók, akár egyenként, akár párban (3a-3d ábra).
Ha két spotlámpa van felszerelve, akkor a "CB 70 1172640059" kiegészítő kereszttartóra van szükség.

A CSOMAG TARTALMA
Cikkszám 1173700003: lámpa, 4-féle adapter: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Adaptertáska.
Cikkszám 1173702003: lámpa

TARTOZÉKOK
A szükséges tartozékok a www.brennenstuhl.com honlapunkon találhatók.

TISZTÍTÁS
Tisztítás előtt válassza le a terméket a hálózati feszültségről, és vegye ki az akkumulátort.
Ne használjon oldószereket, maró határú tisztítószereket, vagy ehhez hasonlókat.
A tisztításhoz kizárólag száraz vagy enyhén nedves kendőt használjon.

KARBANTARTÁS
FIGYELEM: A LED lámpa alkotó részei nem igényelnek karbantartást. A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás élettartama lejárt, akkor az egész lámpát kell kicserélni.
A lámpa felnyitása tilos!



CE EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 52 31.01.23 09:38

ÁRTALMATLANÍTÁS



Az elektromos készülékeket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
Az elektromos berendezések nem tartoznak a háztartási hulladékok közé!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai irányelv szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni és azokat környezetbarát módon történő újrahasznosításra kell továbbítani.
Az elhasznált készülékek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon a helyi közigazgatási szervektől.

ÁRTALMATLANÍTÁS



Az elemek és az újratölthető elemek nem jelentenek háztartási hulladékot!
Fogyasztóként törvényes kötelezettség van arra, hogy az összes elemet és akkumulátort az önkormányzatában / kerületében vagy az üzletekben lévő gyűjtőhelyre vigye, hogy környezetbarát módon ártalmatlanításra kerülhessenek, különben potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

GYÁRTÓ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

További információkért keresse fel a Service / GYIK részt a honlapunkon:
www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 53 31.01.23 09:38

RU Руководство по эксплуатации
Мобильный светодиодный гибридный прожектор 360°
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Внимание! Перед использованием изделия нужно внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации, а впоследствии хранить его в надежном месте!

УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед каждым использованием изделие нужно проверять на возможные повреждения.
  При обнаружении каких бы то ни было повреждений ни в коем случае нельзя пользоваться изделием.
  В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по адресу, указанному изготовителем.



При несоблюдении этого требования существует опасность для жизни в результате поражения электротоком!

- Нельзя использовать изделие во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Не подпускать детей к прожектору!
  Дети не могут оценить опасность поражения электротоком.
- Для работы прожектора используйте только оригинальные аккумуляторные батареи.
  Использование других аккумуляторов может привести к повреждениям.
  Для отработки гибридной функции использовать только комплектно поставляемый соединительный кабель.
- Ни в коем случае не следует смотреть непосредственно на свет.
- Разрушенный защитный кожух замене не подлежит. Прожектор должен быть отправлен на утилизацию.
- Внешний гибкий кабель этого светильника не подлежит замене.



Горячая поверхность.



Прибор не пригоден для эксплуатации с внешними регуляторами яркости свечения.



При установке на менее чем минимальном расстоянии возможен перегрев освещенных предметов.

- Изделие не соответствует стандарту IP54 (защита от пыли и брызг)
  - при снятом защитном кожухе аккумулятора.
  Защитный кожух может использоваться только в увязке с аккумуляторами ProCORE на 18 В емкостью исключительно до 8,0 А.ч. Без закрытого защитного кожуха – степень защиты IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 54 31.01.23 09:38

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Класс защиты:	II
Степень защиты/ударная прочность:	IP54, IK08
Диапазон температур:	от -10 °C до +40 °C
Соединительный кабель:	H07RN-F 2x1,0
Сетевой штекер MULTI 360 12050 MH:	Тип E + F (с защитными контактами)
Сетевой штекер MULTI 360 12052 MH:	Тип J (швейц. стандарт)
Сетевой штекер MULTI 360 12053 MH:	Тип G (швейц. стандарт)

Типы:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Совместимые типы аккумуляторов:	Обзор всех доступных адаптеров и подходящих к ним батарей вы найдете на нашей домашней странице www.brennenstuhl.com
Номинальное напряжение:	220-240 В пер. тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	100 Вт
Макс. сила тока:	0,7 A
Коэффициент мощности:	0,98
Макс. проецируемая площадь:	825,32 см^2
Размеры:	37,8x28x28,6 см
Размеры защитного кожуха:	23,6x23,6x14,5 см
Вес:	4,96 кг

Это изделие предназначено для целей освещения во внутренних помещениях и на прилегающей территории.

ПОРЯДОК ПОЛЬЗОВАНИЯ

Установить прожектор на сухой, ровной поверхности.
С помощью регулируемого кронштейна можно обеспечить различные углы наклона прожектора.

ВСТАВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Адаптер вставляется быстро и легко.
Для этого откиньте крепежный механизм крышки батарейного отсека наружу и освободите выступы от фиксации. Затем можно снять крышку батарейного отсека (рис. 1a - 1b). Теперь вставьте подходящий адаптер (рис. 1c) в интерфейс Brennenstuhl и зафиксируйте его с помощью красного запорного механизма (рис. 1d).
Вставьте заряженный 18-вольтовый аккумулятор в держатель аккумулятора сбоку до щелчка в крайнем положении (рис. 1e). Чтобы извлечь батарею, нажмите кнопку фиксатора батареи и потяните батарею в сторону из держателя батареи.
Затем снова закройте крышку (рис. 1f).

Для обеспечения защиты IP54 (защита от пыли и брызг) прожектор можно эксплуатировать только при правильно закрытой крышке батарейного отсека.

При длительном неиспользовании аккумулятор следует извлечь из прибора.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 55 31.01.23 09:38

Прожектор может эксплуатироваться также и без крышки аккумулятора в случае с аккумуляторами емкостью до 12 А.ч, однако степень защиты в этом случае понижается до IP20 и прожектор должен эксплуатироваться только в сухой окружающей среде. Для этого нужно расцепить защелку крышки аккумулятора (рис. 1a). После этого нужно снять крышку аккумулятора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГИБРИДНОГО ПРОЖЕКТОРА С ЗАПИТКОЙ ОТ АККУМУЛЯТОРА

Для включения прожектора нужно привести в действие переключатель сзади (рис. 2a).
При многократном нажатии (рис. 2a) интенсивность светового излучения переключается со 100% на 75%, до 50% и на 25%, затем следует выключение.

Чем меньше была задана мощность светового излучения, тем больше будет длительность свечения.
Если положение переключателя оставалось без изменений в течение более 5 секунд, повторное нажатие всегда приводит к состоянию выключения.

Если аккумулятор близок к разрядке, а соединительный кабель не подключен, светодиодный прожектор вспыхивает 5 раз. После этого прожектор будет продолжать светить с яркостью в 50% еще примерно в течение 10 мин, прежде чем схема защиты от глубокой разрядки отключит прожектор.

Если при включенном прожекторе подключить соединительный кабель (рис. 2b), прожектор вспыхивает 3 раза, а затем автоматически переключается в режим работы с запиткой от сети с интенсивностью свечения 100%.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 56 31.01.23 09:38

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГИБРИДНОГО ПРОЖЕКТОРА С ЗАПИТКОЙ ОТ СЕТЕВОГО НАПРЯЖЕНИЯ

Прожектор можно подключить к электросети через кабель (рис. 2b).

Для включения прожектора нужно привести в действие переключатель сзади (рис. 2a).
При многократном нажатии (рис. 2a) интенсивность светового излучения переключается со 100% на 75%, до 50% и на 25%, затем следует выключение.

Если положение переключателя оставалось без изменений в течение более 5 секунд, повторное нажатие всегда приводит к состоянию выключения.

Когда прожектор подключен к сети, аккумулятор не заряжается.

Если прожектор подсоединен к электросети, он по умолчанию работает с запиткой от сетевого напряжения. В случае обесточивания или когда извлечен сетевой штекер, прожектор автоматически переключается в режим работы с запиткой от аккумулятора, если в приемное гнездо аккумулятора вставлен аккумулятор с достаточной степенью зарядки. Для этого состояния подается сигнализация в виде трехкратного мигания прожектора.

ОПЕРАЦИИ

Установите прожектор и включите его с помощью выключателя.
Стоя: Установите прожектор на сухую, ровную поверхность.
Подвешивание: Подвесьте прожектор на подходящую трубу.
Чтобы компенсировать различный вес аккумулятора, крюк подвески можно перемещать (рис. 1g - 1i).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Используйте только оригинальное зарядное устройство от производителя.

МОНТАЖ НА ШТАТИВЕ

Прожектор также может быть установлен или подвешен на стойке Brennenstuhl, по отдельности или парами (рис. 3a - 3d).
При установке двух прожекторов требуется дополнительная перекладина "CB 70 1172640059".

ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Артикул 1173700003: Прожектор, 4 мульти-переходника: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Сумка для адаптера.
Артикул 1173702003: Прожектор

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 57 31.01.23 09:38

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

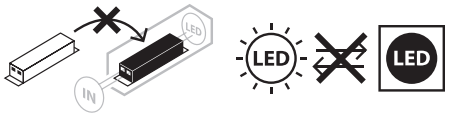
Подходящие комплектующие можно найти на нашей домашней странице в Интернете: www.brennenstuhl.com.

ОЧИСТКА

Перед чисткой отключите прибор от сети и извлеките батарею.
Нельзя использовать растворители, разъедающие чистящие вещества и т. п.
Для очистки следует использовать только сухую или слегка увлажненную ткань.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! В светильнике на светодиодах нет компонентов, требующих технического обслуживания. Источник света в этом светильнике не подлежит замене. Если источник света исчерпал свой рабочий ресурс, замене подлежит весь светильник. Вскрывать светильник запрещается.



CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электроприборы подлежат утилизации с учетом защиты окружающей среды!

Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды.
О возможностях утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

УТИЛИЗАЦИЯ

Батареи и аккумуляторы нельзя выбрасывать в бытовой мусор!

Как потребитель, Вы обязаны по закону сдать все батареи и аккумуляторы в пункте сбора в Вашем населенном пункте/городском районе или в торговле, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом, в противном случае существует возможная опасность для окружающей среды и здоровья человека.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 58 31.01.23 09:38

ИЗГОТОВИТЕЛЬ
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис» / «Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 59 31.01.23 09:38

TR Kullanım kılavuzu
Mobil LED 360° Hibrit Projektör
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Dikkat: Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ardından itinayla saklayınız!

GÜVENLİK UYARILARI

- Her kullanımdan önce ürünü olası hasarlara dair kontrol edin.
  Herhangi bir hasar tespit ettiğinizde ürünü asla kullanmayın.
  Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya üreticinin belirtilen servis adresine başvurun.



Bunlar dikkate alınmadığında elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike söz konusudur!

- Ürünü patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın, hayati tehlike!
- Çocukları projektörden uzak tutun.
  Çocuklar elektrik akımı nedeniyle oluşan tehlikeyi tahmin edemez.
- Spot ışığı çalıştırmak için yalnızca orijinal şarj edilebilir piller kullanın.
  Başka akülerin kullanılması hasara yol açabilir.
  Hibrit fonksiyonunu çalıştırmak için sadece birlikte teslim edilen bağlantı kablosunu kullanın.
- Lütfen asla doğrudan ışığa bakmayınız.
- Kırılmış bir koruma kapağı değiştirilemez. Projektör bertaraf edilmelidir.
- Bu lambanın dış esnek kablosu değiştirilemez.



Sıcak yüzey.



Harici ışık ayar anahtarlarıyla çalıştırılmaya uygun değildir.



Minimum mesafenin altına düşüldüğünde aydınlatılan nesneler aşırı ısınabilir.

- Ürün IP54 değildir (toz ve sıçramaya dayanıklı)
  - akü koruyucu kapak çıkarılmış olduğunda, IP54 (toz geçirmez ve su hüzmesine dayanıklı) değildir.
  Koruyucu kapak sadece ProCORE 18 V 8.0 Ah dahil olmak üzere azami bu değer kadar kullanılabilir. Kapalı olmayan koruyucu kapak ile IP20'dir.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 60 31.01.23 09:38

TEKNİK VERİLER

Koruma sınıfı:	II
Koruma tipi / Darbeye dayanıklılık:	IP54, IK08
Sıcaklık aralığı:	-10 °C ile +40 °C arası
Bağlantı kablosu:	H07RN-F 2x1,00
Elektrik fişi MULTI 360 12050 MH:	Typ E + F
Elektrik fişi MULTI 360 12052 MH:	Typ J
Elektrik fişi MULTI 360 12053 MH:	Typ G

Modeller:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Uyumlu akü tipleri:	Mevcut tüm adaptörlere ve uygun pillere genel bir bakışı www.brennenstuhl.com ana sayfamızda bulabilirsiniz
Anma gerilimi:	220-240 V~ 50/60 Hz
Güç tüketimi:	100 W
Akım maks.:	0,7 A
Güç faktörü:	0,98
Maks. aydınlatılmış alan:	825,32 cm^2
Ölçüler:	37,8x28x28,6 cm
Koruma kapağı ölçüleri:	23,6x23,6x14,5 cm
Ağırlık:	4,96 kg

Bu ürün iç ve dış mekandaki aydınlatma amaçları için uygundur.

ÇALIŞTIRMA

Projektörü kuru ve düz bir alana yerleştirin.
Ayarlanabilir kulpuyla projektör çeşitli eğim açılarına getirilebilir.

AKÜNÜN YERLEŞTİRİLMESİ VE ÇIKARILMASI

Adaptör kolay ve hızlı bir şekilde kullanılabilir.
Bunu yapmak için pil kapağının sabitleme mekanizmasını dışa doğru katlayın ve tırnakları bağlantıdan çıkarın. Pil kapağı daha sonra çıkarılabilir (Şek. 1a - 1b). Şimdi uygun adaptörü (Şek. 1c) Brennenstuhl arayüzüne yerleştirin ve kırmızı kilitleme mekanizmasıyla kilitleyin (Şek. 1d). Şarj edilmiş 18 voltluk pili, yerine oturduğunu hissedene kadar yandan pil yuvasına kaydırın (Şek. 1e). Pili çıkarmak için pil serbest bırakma düğmesine basın ve pili pil yuvasından yana doğru çekin. Ardından kapağı tekrar kapatın (Şek. 1f).

IP54'ün (toz ve sıçramaya karşı dayanıklı) sağlanması için radyatör yalnızca doğru şekilde kapatılan bir pil kapağıyla çalıştırılabilir.

Uzun süre kullanılmadığında aküyü cihazdan çıkarın.

Projektör, akü kapağı olmadan da 12 Ah aküye kadar çalıştırılabilir, ancak bu durumda koruma tipi IP20'ye düşer ve projektör sadece kuru ortamda çalıştırılabilir.
Bunun için akü kapağının kilidini açın (Şek. 1a). Ardından akü kapağını çıkarın.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 61 31.01.23 09:38

ELEKTRİKLİ HİBRİT PROJEKTÖRÜN AKÜ İLE ÇALIŞTIRILMASI

Projektörü çalıştırmak için arkadaki şaltere basın (Şek. 2a).
Çok kez basıldığında (Şek. 2a) ışık gücü %100'den %75'e, %50'ye, %25'e ve ardından "kapalı" konuma getirilir.

Işık ne kadar düşük ayarlanmışsa aydınlatma süresi o kadar uzundur.
Bir şalter pozisyonu 5 saniyeden daha uzun değişmezse, tekrar basım "kapalı" konuma getirir.

Akü neredeyse boşsa ve bağlantı kablosu takılı değilse, LED projektör 5 kez yanıp söner. Ardından derin deşarj koruması projektörü kapatmadan projektör yakl. 10 dakika boyunca %50 aydınlık derecesiyle yanmaya devam eder.

Projektör çalışırken bağlantı kablosu takıldığında (Şek. 2b), projektör 3 kez yanıp söner ve ardından otomatik olarak %100 ışık ile şebeke işletimine geçer.

HİBRİT PROJEKTÖRÜN ŞEBEKE ELEKTRİĞİYLE ÇALIŞTIRILMASI

Projektör, kablo ile şebekeye bağlanabilir (Şek. 2b).

Projektörü çalıştırmak için arkadaki şaltere basın (Şek. 2a).
Çok kez basıldığında (Şek. 2a) ışık gücü %100'den %75'e, %50'ye, %25'e ve ardından "kapalı" konuma getirilir.

Bir şalter pozisyonu 5 saniyeden daha uzun değişmezse, tekrar basım "kapalı" konuma getirir.

Projektör şebekeye bağlı olduğunda akü şarj edilmez.

Projektör elektrik şebekesine bağlı olduğunda projektör standart olarak şebeke gerilimiyle çalıştırılır. Elektrik kesintisinde veya elektrik fişi çekildiğinde, akü yuvasına yeterli şarja sahip bir akü yerleştirilmişse, projektör otomatik olarak akülü işletime geçer.
Bu duruma projektörün üç kez yanıp sönmesiyle işaret verilir.

HİZMETLER

Spot ışığını konumlandırın ve anahtarla açın.
Ayakta: Isıtıcıyı kuru, düz bir yüzeye yerleştirin.
Asma: Radyatörü uygun bir boruya asın.
Askı kancası, farklı akü ağırlıklarını telafi etmek için hareket ettirilebilir (Şek. 1g – 1i).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 62 31.01.23 09:38

AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ
Sadece üreticinin orijinal şarj cihazını kullanın.

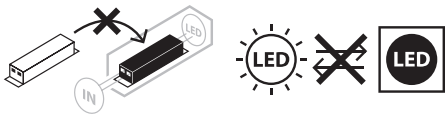
AYAKLIK MONTAJI
Spot ışığı ayrıca Brennenstuhl tripod üzerine ayrı ayrı veya çiftler halinde monte edilebilir veya asılabilir (Şek. 3a – 3d).
İki spot ışığı monte edilirse, aksesuar çapraz üyesi "CB 70 1172640059" gereklidir.

TESLİMAT KAPSAMI
Ürün 1173700003: Projektör, 4 multi adaptör: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Adaptör cebi.
Ürün 1173702003: Projektör

AKSESUARLAR
Uygun aksesuarları www.brennenstuhl.de web sitemizde bulabilirsiniz.

TEMİZLEME
Temizlemeden önce, ürünü şebeke voltajından çıkarın ve pili çıkarın.
Çözücü maddeler, aşındırıcı temizleme maddeleri veya benzerlerini kullanmayın.
Temizleme için sadece kuru veya hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın.

BAKIM
DİKKAT: LED projektör bakım gerektiren bileşenler içermemektedir. Bu lambanın ampulü değiştirilemez. Ampulün ömrü sona erdiğinde lambanın tamamı yenisiyle değiştirilmelidir. Lamba açılmamalıdır.



CE AB UYGUNLUK BEYANI
AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

BERTARAF
Elektrikli cihazları çevre dostu olarak imha edin!
Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.
Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 63 31.01.23 09:38

BERTARAF



Piller ve şarj edilebilir piller evsel atık değildir!
Bir tüketici olarak, yasal olarak tüm pilleri ve akümülatörleri belediyenizdeki / bölgenizdeki veya mağazalardaki bir toplama noktasına teslim etmek zorundasınız, böylece çevre dostu bir şekilde bertaraf edilebilirler, aksi takdirde çevre ve insan sağlığı için potansiyel riskler vardır.

ÜRETİCİ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.com web sitesindeki Servis/ SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 64 31.01.23 09:38

FI Käyttöohje
Kannettava LED 360° hybridikohdevalaisin
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Huomio: Lue ennen tuotteen käyttöä tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ja säilytä se myöhempää tarvetta varten!

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkasta tuote ennen sen jokaista käyttökertaa mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä tuotetta, jos havaitset vaurioita. Ota tässä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun valmistajan asiakaspalveluun.



Ohjeen huomiotta jättäminen johtaa sähköiskun aiheuttamaan hengenvaaran!

- Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, hengenvaara!
- Pidä lapset poissa kohdevalaisimen luota. Lapset eivät osaa arvioida sähkövirran aikaan samaa vaaraa.
- Käytä kohdevalaisimen käyttämiseen vain alkuperäisiä ladattavia paristoja. Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa vaurioihin. Käytä hybriditoimintoa varten vain mukana toimitettua liitäntäkaapelia.
- Älä koskaan katso suoraan valoon.
- Tuhoutunutta suojusta ei voida vaihtaa. Kohdevalaisin on hävitettävä.
- Tämän valaisimen joustavaa ulkokaapelia ei voi vaihtaa.



Kuumia pintoja.



Ei sovi käytettäväksi ulkoisten himmentimien kanssa.



Jos vähimmäisetäisyydet alitetaan, valaistut kohteet saattavat ylikuumentua.

- Tuote ei ole IP54 (pöly- ja roiskevesitiivis) - jos akun suojakansi on poistettu. Suojakantta voidaan käyttää vain korkeintaan ProCORE 18 V 8,0 Ah:n arvoon asti. Ilman suljettua suojakantta IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 65 31.01.23 09:38

TEKNISET TIEDOT

Suojausluokka:	II
Kotelointiluokka/iskunkestävyys:	IP54, IK08
Lämpötila-alue:	-10 °C ... +40 °C
Liitäntäkaapeli:	H07RN-F 2x1,0
Verkkopistoke MULTI 360 12050 MH:	Tyyppi E + F
Verkkopistoke MULTI 360 12052 MH:	Tyyppi J
Verkkopistoke MULTI 360 12053 MH:	Tyyppi G

Tyypit:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Yhteensopivat akkutyypit:	Löydät yleiskatsauksen kaikista saatavilla olevista sovittimista ja niihin sopivista akuista kotisivuiltamme www.brennenstuhl.com
Nimellisjännite:	220-240 V~ 50/60 Hz
Tehonotto:	100 W
Enimmäisvirta:	0,7 A
Tehokerroin:	0,98
Heijastava enimmäispinta:	825,32 cm^2
Mitat:	37,8x28x28,6 cm
Suojuksen koko:	23,6x23,6x14,5 cm
Paino:	4,96 kg

Tämä tuote soveltuu valaisutarkoituksiin sisä- ja ulkotiloissa.

KÄYTTÖÖNOTTO

Aseta kohdevalaisin kuivalle, tasaiselle pinnalle.
Säädettävän sangan avulla voidaan muodostaa kohdevalaisimen eri kallistuskulmia.

AKKUJEN ASETTAMINEN JA POISTAMINEN

Sovitin voidaan asettaa paikalleen nopeasti ja helposti.
Taita akkukannen kiinnitysmekanismi ulospäin ja vapauta kielekkeet kiinnityksistään. Tämän jälkeen paristokotelon kansi voidaan irrottaa (kuvat 1a - 1b). Aseta nyt sopiva sovitin (kuva 1c) Brennenstuhl-liitäntään ja lukitse se punaisella lukitusmekanismilla (kuva 1d). Työnnä ladattu 18 voltin akku akkukoteloon sivusta, kunnes tunnet sen napsahtavan pääteasentoon (kuva 1e). Poista akku painamalla akun vapautuspainiketta ja vetämällä akku sivulle ulos akkukotelosta. Sulje sitten kansi uudelleen (kuva 1f).

IP54-luokan (pöly- ja roiskevesisuojaus) varmistamiseksi valonheitintä saa käyttää vain, kun paristokotelon kansi on kunnolla kiinni.

Jos valaisinta ei käytetä pidempään aikaan, akku on poistettava.

Kohdevalaisinta voi käyttää myös ilman akkusuojusta korkeintaan 12 Ah:n akulla, tällöin kotelointiluokka on kuitenkin vain IP20 ja valaisinta saa käyttää vain kuivassa ympäristössä. Avaa tätä varten akkusuojuksen lukitus (kuva 1a).
Sen jälkeen poista akkusuojus.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 66 31.01.23 09:38

HYBRIDIVERKKOKOHDEVALAISIMEN KÄYTTÖ AKULLA

Siirrä kytkintä taaksepäin käynnistääksesi kohdevalaisimen (kuva 2a).
Jos kytkintä painetaan useamman kerran (kuva 2a) kohtaan kirkkaus muuttuu askelmissa 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – Pois.

Mitä pienempi valoteho on asetettu, sitä pidempään valaisu kestää.
Jos painikkeeseen ei ole koskettu 5 sekuntiin, sen uudelleen painaminen johtaa aina valon sammumiseen.

Jos akku on lähes tyhjä eikä liitäntäkaapelia ole liitetty, LED-kohdevalaisin vilkkuu 5 kertaa. Tämän jälkeen kohdevalaisin palaa vielä n. 10 minuuttia 50 % kirkkaudella ennen kuin syväpurkaussuoja sammuttaa sen.

Jos liitäntäkaapeli liitetään kohdevalaisimen ollessa päällä (kuva 2b),
valaisin vilkkuu 3 kertaa ja kytkeytyy sitten automaattisesti verkkovirtakäyttöön 100 % valolla.

HYBRIDIKOHDEVALAISIMEN KÄYTTÖ VERKKOJÄNNITTEELLÄ

Kohdevalaisin voidaan kytkeä verkkovirtaan kaapelilla (kuva 2b).

Paina kohdevalaisimen päälle kytkemiseksi takana olevaa kytkintä (kuva 2a).
Jos kytkintä painetaan useamman kerran (kuva 2a) kohtaan kirkkaus muuttuu askelmissa 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – Pois.

Jos painikkeeseen ei ole koskettu 5 sekuntiin, sen uudelleen painaminen johtaa aina valon sammumiseen.

Jos Kohdevalaisin on liitetty verkkovirtaan, akkua ei ladata.

Jos kohdevalaisin on liitetty virtaverkkoon, se toimii standardina verkkojännitteellä. Sähkökatkon yhteydessä tai jos verkkopistoke irrotetaan, kohdevalaisin siirtyy automaattisesti akkukäyttöön, jos siihen on laitettu riittävästi ladattu akku.
Tämä esitetään kohdevalaisimen vilkkumisella kolme kertaa.

TOIMINNOT

Aseta valonheitin paikalleen ja kytke se päälle kytkimellä.
Seisominen: Aseta valonheitin kuivalle, tasaiselle alustalle.
Ripustaminen: Ripusta valonheitin sopivaan putkeen.
Ripustuskoukkua voidaan siirtää akun eri painojen tasaamiseksi (kuvat 1g - 1i).

AKUN LATAAMINEN

Käytä vain valmistajan alkuperäistä laturia.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 67 31.01.23 09:38

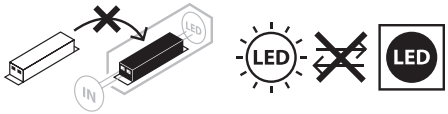
JALUSTAN ASENNUS
Valonheittimet voidaan myös asentaa tai ripustaa Brennenstuhl-telineeseen joko yksittäin tai pareittain (kuvat 3a - 3d).
Jos asennetaan kaksi valonheittimen valaisinta, tarvitaan lisävarusteena käytettävä poikkipalkki "CB 70 1172640059".

TOIMITUSSISÄLTÖ
Artikkeli 1173700003: Kohdevalaisin, 4 yleissovitinta: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Sovitinlaukku.
Artikkeli 1173702003: Kohdevalaisin

LISÄTARVIKKEET
Sopivat lisävarusteet löydät Internet-sivuiltamme osoitteesta www.brennenstuhl.de.

PUHDISTUS
Irrota tuote verkkovirrasta ennen sen puhdistusta.
Älä puhdista laitetta liuotinaineilla, syövyttävillä puhdistusaineilla tai vastaavilla.
Käytä puhdistamiseen vain kuivaa tai hieman kostutettua liinaa.

HUOLTO
HUOMIO: LED-valossa ei ole huolettavia komponentteja. Tämän valaisimen valolähdettä ei voida vaihtaa. Kun valolähde on saavuttanut enimmäiskäyttöikänsä, koko valaisin on vaihdettava. Valoa ei saa avata.



CE EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

HÄVITTÄMINEN
Hävitä sähkölaitteet ympäristöystävällisesti!
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunnioittaen.
Tietoja vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.

HÄVITTÄMINEN
Paristot ja ladattavat akut eivät ole talousjätteitä!
Kuluttajana olet laillisesti velvollinen palauttamaan kaikki paristot ja akut kunnan / piirin keräyspisteeseen tai vähittäismyymälöihin, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla, muuten mahdolliset vaarat ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 68 31.01.23 09:38

VALMISTAJA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Lisätietoja saat kohdasta Service/FAQs yhtiömme Internet-sivuilta osoitteesta www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 69 31.01.23 09:38

GR Οδηγίες χρήσης
Φορητός Υβριδικός Προβολέας LED 360°
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Προσοχή: Διαβάστε με προσοχή πριν από τη χρήση του προϊόντος τις παρούσες οδηγίες χρήσης και στη συνέχεια φυλάξτε τις καλά!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγχετε το προϊόν για τυχόν φθορές πριν από κάθε χρήση.
  Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν διαπιστώσετε ότι έχει οποιαδήποτε φθορά.
  Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στη διεύθυνση σέρβις του κατασκευαστή.



Σε περίπτωση μη τήρησης, υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, θανάσιμος κίνδυνος!
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τον προβολέα. Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τον κίνδυνο του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τη λειτουργία του προβολέα.
  Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες.
  Για την υβριδική λειτουργία χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο σύνδεσης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
- Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας στο φως.
- Ένα κατεστραμμένο προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
  Ο προβολέας πρέπει να απορριφθεί.
- Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτού του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί.



Καυτή επιφάνεια.



Δεν είναι κατάλληλος για λειτουργία με εξωτερικούς ροοστάτες.



Σε περίπτωση που δεν τηρηθεί η ελάχιστη απόσταση μπορεί να υπερθερμανθούν τα φωτιζόμενα αντικείμενα.

- Το προϊόν δεν είναι IP54 (ανθεκτικό στη σκόνη και στις πιτσιλιές)
  - όταν έχει αφαιρεθεί το προστατευτικό κάλυμμα του συσσωρευτή.
  Η προστατευτική κουκούλα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μέχρι και το ProCORE 18 V 8.0 Ah. Χωρίς κλειστό προστατευτικό κάλυμμα IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 70 31.01.23 09:38

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κατηγορία προστασίας:	II
Είδος προστασίας/αντοχή σε κτυπήματα:	IP54, IK08
Εύρος θερμοκρασίας:	-10 °C έως +40 °C
Καλώδιο σύνδεσης:	H07RN-F 2x1,0
Βύσμα δικτύου MULTI 360 12050 MH:	Τύπος E +F
Βύσμα δικτύου MULTI 360 12052 MH:	Τύπος J
Βύσμα δικτύου MULTI 360 12053 MH:	Τύπος G

Τύποι:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Συμβατοί τύποι συσσωρευτών:	Μπορείτε να βρείτε μια επισκόπηση όλων των διαθέσιμων προσαρμογέων και των αντίστοιχων μπαταριών στην αρχική μας σελίδα www.brennenstuhl.com
Ονομαστική τάση:	220-240 V~ 50/60 Hz
Κατανάλωση ισχύος:	100 W
Μέγ. ηλεκτρικό ρεύμα:	0,7 A
Συντελεστής ισχύος:	0,98
Μεγ. επιφάνεια φωτισμού:	825,32 cm^2
Διαστάσεις:	37,8x28x28,6 cm
Διαστάσεις προστατευτικού καλύμματος:	23,6x23,6x14,5 cm
Βάρος:	4,96 kg

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για φωτισμό σε εσωτερικούς κι εξωτερικούς χώρους.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοποθετήστε τον προβολέα σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια.
Μέσω του ρυθμιζόμενου βραχίονα είναι δυνατή η τοποθέτηση του προβολέα σε διάφορες γωνίες κλίσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Ο προσαρμογέας μπορεί να εισαχθεί γρήγορα και εύκολα.
Για να το κάνετε αυτό, διπλώστε το μηχανισμό στερέωσης του καλύμματος μπαταρίας προς τα έξω και απελευθερώστε τις γλωττίδες από την αγκύρωσή τους. Στη συνέχεια, μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα της μπαταρίας (εικ. 1α - 1β). Τοποθετήστε τώρα τον αντίστοιχο προσαρμογέα (εικ. 1γ) στη διασύνδεση Brennenstuhl και ασφαλίστε τον με τον κόκκινο μηχανισμό ασφάλισης (εικ. 1δ). Σπρώξτε τη φορτισμένη μπαταρία 18 volt μέσα στη θήκη μπαταριών από το πλάι μέχρι να την αισθανθείτε να κάνει κλικ στην τελική θέση (εικ. 1ε). Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία προς το πλάι από τη θήκη μπαταριών.
Στη συνέχεια, κλείστε ξανά το κάλυμμα (εικ. 1στ).

Για να διασφαλιστεί η προστασία IP54 (προστασία από σκόνη και πιτσιλιές), ο προβολέας μπορεί να λειτουργήσει μόνο με σωστά κλειστό το κάλυμμα της μπαταρίας.

Εάν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τον συσσωρευτή.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 71 31.01.23 09:39

Ο προβολέας μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς κάλυμμα συσσωρευτή με συσσωρευτή έως 12 Ah, ωστόσο μειώνεται στην περίπτωση αυτή το είδος προστασίας σε IP20 και επιτρέπεται η χρήση του προβολέα μόνο σε στεγνό περιβάλλον. Για τον σκοπό αυτό απασφαλίστε το κάλυμμα του συσσωρευτή (εικ. 1a). Στη συνέχεια αφαιρέστε το κάλυμμα συσσωρευτή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΥΒΡΙΔΙΚΟΥ ΠΡΟΒΟΛΕΑ ΔΙΚΤΥΟΥ ΜΕ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Για την ενεργοποίηση του προβολέα πατήστε τον διακόπτη στην πίσω πλευρά (εικ. 2a). Πιέζοντας επανειλημμένα το πλήκτρο (εικ. 2a) η ένταση του φωτός μεταβαίνει από 100% σε 75%, σε 50% σε 25% και στο τέλος απενεργοποιείται.

Όσο μικρότερη είναι η ένταση του φωτισμού, τόσο μεγαλύτερη είναι η διάρκεια του φωτισμού.
Εφόσον ο διακόπτης παραμείνει σε μια θέση για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, πιέζοντάς τον άλλη μια φορά μεταβαίνει πάντα στην κατάσταση «off».

Όταν ο συσσωρευτής κοντεύει να αποφορτιστεί και το καλώδιο σύνδεσης δεν είναι συνδεδεμένο, ο προβολέας LED αναβοσβήνει 5 φορές. Στη συνέχεια ο προβολέας εξακολουθεί να λειτουργεί για περίπου 10 λεπτά με φωτεινότητα 50%, προτού απενεργοποιηθεί από τη διάταξη προστασίας έναντι βαθιάς αποφόρτισης.

Εάν συνδεθεί το καλώδιο σύνδεσης ενώ είναι ενεργοποιημένος ο προβολέας (εικ. 2b), τότε ο προβολέας θα αναβοσβήσει 3 φορές και θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία δικτύου με φως 100%.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΥΒΡΙΔΙΚΟΥ ΠΡΟΒΟΛΕΑ ΜΕ ΤΑΣΗ ΔΙΚΤΥΟΥ

Ο προβολέας μπορεί να συνδεθεί στο δίκτυο μέσω του καλωδίου (εικ. 2b).

Για την ενεργοποίηση του προβολέα πατήστε τον διακόπτη στην πίσω πλευρά (εικ. 2a). Πιέζοντας επανειλημμένα το πλήκτρο(εικ. 2a) η ένταση του φωτός μεταβαίνει από 100% σε 75%, σε 50% σε 25% και στο τέλος απενεργοποιείται.

Εφόσον ο διακόπτης παραμείνει σε μια θέση για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, πιέζοντάς τον άλλη μια φορά μεταβαίνει πάντα στην κατάσταση «off».

Όταν ο προβολέας είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο, ο συσσωρευτής δεν φορτίζεται.
Όταν είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο, ο προβολέας είναι σχεδιασμένος να λειτουργεί με τάση δικτύου. Στην περίπτωση διακοπής ρεύματος ή εάν αποσυνδεθεί το φις, ο προβολέας μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία συσσωρευτή εφόσον έχει τοποθετηθεί επαρκώς φορτισμένος συσσωρευτής. Αυτό σηματοδοτείται με τρία αναβοσβησίματα του προβολέα.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 72 31.01.23 09:39

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
Τοποθετήστε τον προβολέα και ενεργοποιήστε τον με τον διακόπτη.
Στάση: Τοποθετήστε τον προβολέα σε μια στεγνή, επίπεδη επιφάνεια.
Κρέμασμα: Κρεμάστε τον προβολέα από έναν κατάλληλο σωλήνα.
Για την αντιστάθμιση των διαφορετικών βαρών της μπαταρίας, ο γάντζος ανάρτησης μπορεί να μετακινηθεί (εικ. 1g - 1i).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ
Χρησιμοποιείτε μόνο έναν αυθεντικό φορτιστή από τον κατασκευαστή.

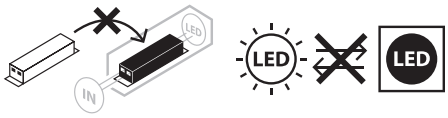
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΤΡΙΠΟΔΟ
Ο προβολέας μπορεί επίσης να τοποθετηθεί ή να κρεμαστεί σε βάση Brennenstuhl, είτε μεμονωμένα είτε σε ζεύγη (εικ. 3α - 3δ).
Εάν τοποθετηθούν δύο προβολείς, απαιτείται η βοηθητική τραβέρσα "CB 70 1172640059".

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ
Άρθρο 1173700003: προβολέας, 4 πολλαπλοί προσαρμογείς: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Τσάντα προσαρμογέα.
Άρθρο 1173702003: προβολέας

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
Κατάλληλα εξαρτήματα θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας www.brennenstuhl.com.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Αποσυνδέστε το προϊόν από την τάση δικτύου και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τον καθαρισμό.
Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά καθαριστικά ή παρόμοια προϊόντα.
Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς νωπό πανί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ: ο προβολέας LED δεν περιέχει στοιχεία, τα οποία θα πρέπει να συντηρούνται. Ο λαμπτήρας του προβολέα αυτού δεν αντικαθίσταται. Όταν ο λαμπτήρας ολοκληρώσει τη διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να αντικαταστήσετε ολόκληρο τον προβολέα.
Ο προβολέας δεν πρέπει να ανοίγει.



012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 73 31.01.23 09:39

CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Να απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο!
Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.
Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητά σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των άχρηστων συσκευών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι οικιακά απόβλητα!
Ως καταναλωτής, είστε νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέψετε όλες τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής στο δήμο / περιοχή σας ή σε καταστήματα λιανικής, έτσι ώστε να μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, διαφορετικά υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Για περισσότερες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο Service/FAQs της αρχικής ιστοσελίδας μας www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 74 31.01.23 09:39

PT Manual de instruções
Projector Híbrido de 360° LED Móvel
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Atenção: Antes de utilizar o produto, leia atentamente estas instruções de utilização e conserve-as em local seguro!

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Verifique se o produto tem danos antes de cada utilização.
  Nunca utilize o produto se detetar algum dano. Nesse caso, consulte um eletricista qualificado ou contacte o endereço de serviço indicado pelo fabricante.



A não observância destas instruções coloca a sua vida em risco por choque elétrico!

- Não utilize o produto em ambientes explosivos. Perigo de vida!
- Mantenha o projetor fora do alcance das crianças.
  As crianças são incapazes de avaliar os perigos da corrente elétrica.
- Para utilizar o projetor utilize apenas pilhas recarregáveis originais.
  A utilização de outras pilhas recarregáveis pode causar danos.
  Utilize a função de híbrido apenas para utilizar o cabo de ligação fornecido.
- Não olhe diretamente para a luz.
- Não é possível substituir qualquer cobertura de proteção danificada.
  O projetor tem de ser eliminado.
- O cabo externo flexível desta luminária não pode ser substituído.



Superfície quente.



Não adequado para utilização com reguladores de luminosidade externos.



Os objetos iluminados podem sobreaquecer caso não seja mantida a distância mínima.

- O produto não é IP54 (à prova de poeira e salpicos)
  - com a tampa de proteção da pilha recarregável removida.
  A tampa de proteção apenas pode ser utilizada até ProCORE 18 V 8.0 Ah, inclusive.
  Sem tampa de proteção fechada IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 75 31.01.23 09:39

DADOS TÉCNICOS

Classe de proteção:	II
Tipo de proteção/resistência a impactos:	IP54, IK08
Faixa de temperaturas:	-10 °C a +40 °C
Cabo de ligação:	H07RN-F 2x1,0
Conector de rede MULTI 360 12050 MH:	Tipo E + F
Conector de rede MULTI 360 12052 MH:	Tipo J
Conector de rede MULTI 360 12053 MH:	Tipo G

Modelos:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Tipos de pilhas recarregáveis compatíveis:	Pode encontrar uma visão geral de todos os adaptadores disponíveis e das baterias correspondentes na nossa homepage www.brennenstuhl.com
Tensão nominal:	220-240 V~ 50/60 Hz
Consumo de energia:	100 W
Corrente máx.:	0,7 A
Fator de potência:	0,98
Área máxima projetada:	825,32 cm^2
Dimensões:	37,8x28x28,6 cm
Dimensões da tampa de proteção:	23,6x23,6x14,5 cm
Peso:	4,96 kg

Este produto é indicado para a iluminação de espaços interiores e exteriores.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Coloque o projetor numa superfície plana e seca.
Com o suporte ajustável, podem ser realizados diferentes ângulos de inclinação do projetor.

INSERÇÃO E REMOÇÃO DA PILHA RECARREGÁVEL

O adaptador pode ser inserido rápida e facilmente.
Para tal, dobrar o mecanismo de fixação da tampa da bateria para fora e libertar as abas do seu ancoradouro. A tampa da bateria pode então ser removida (Fig. 1a - 1b).
Agora insira o adaptador correspondente (Fig. 1c) na interface Brennenstuhl e bloqueie-o com o mecanismo de bloqueio vermelho (Fig. 1d). Empurrar a bateria carregada de 18 volts para o suporte da bateria a partir do lado até sentir o clique na posição final (Fig. 1e).
Para remover a bateria, pressionar o botão de libertação da bateria e puxar a bateria para o lado de fora do suporte da bateria. Em seguida, feche novamente a tampa (Fig. 1f).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 76 31.01.23 09:39

Para assegurar o IP54 (à prova de poeira e salpicos), o projector só pode ser operado com a tampa da bateria correctamente fechada.

Retirar a pilha recarregável do aparelho em caso de não utilização durante um longo período de tempo.

O projetor também pode ser operado sem tampa das pilhas recarregáveis com pilhas recarregáveis até 12 Ah, aliás, a classe de proteção é então reduzida a IP20 e o projetor apenas pode ser utilizado em ambiente seco. Para tal, abra o bloqueio da tampa das pilhas recarregáveis (Fig. 1a). Posteriormente, remova a tampa das pilhas recarregáveis.

UTILIZAÇÃO DO PROJETOR DE REDE HÍBRIDO COM PILHA RECARREGÁVEL

Para ligar o projetor, acionar o interruptor atrás (Fig. 2a).
Ao pressionar várias vezes (Fig. 2a), a intensidade luminosa é comutada de 100% para 75%, para 50% para 25% e depois para "deslig".

Quanto menor a intensidade de luz, maior o tempo de iluminação.
Se a posição do interruptor permanecer igual por mais de 5 segundos, basta premir novamente para voltar ao estado “OFF”.

Se a pilha recarregável estiver quase vazia e o cabo de ligação não estiver ligado, o projetor LED pisca 5 vezes. Posteriormente, o projetor ainda continua aceso com 50% de luminosidade durante aprox. 10 minutos, antes da proteção de descarga total desconectar o projetor.

Se o cabo de ligação for ligado com o projetor ligado (Fig. 2b), o projetor pisca 3 vezes e depois muda automaticamente para o modo de rede com 100% de luz.

OPERAÇÃO DO PROJETOR HÍBRIDO COM TENSÃO DE REDE

O projector pode ser ligado à rede através do cabo (Fig. 2b).

Para ligar o projetor, acionar o interruptor atrás (Fig. 2a).
Ao pressionar várias vezes (Fig. 2a), a intensidade luminosa é comutada de 100% para 75%, para 50% para 25% e depois para "deslig".

Se a posição do interruptor permanecer igual por mais de 5 segundos, basta premir novamente para voltar ao estado "deslig".

Se o projetor estiver ligado à rede, a pilha recarregável não é carregada.

OPERAÇÕES

Posicionar o holofote e ligá-lo com o interruptor.
De pé: Colocar o projector sobre uma superfície seca e plana.
Pendurar: Pendurar o holofote a partir de um tubo adequado.
Para compensar os diferentes pesos da bateria, o gancho de suspensão pode ser movido (Fig. 1g - 1i).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 77 31.01.23 09:39

CARREGAMENTO DA PILHA RECARREGÁVEL
Utilizar apenas um carregador original do fabricante.

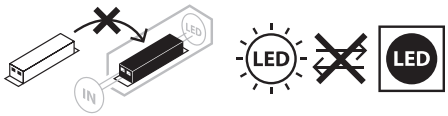
MONTAGEM DE SUPORTE
O projector também pode ser montado ou pendurado num suporte Brennenstuhl, individualmente ou em pares (Fig. 3a - 3d).
Se forem montados dois projectores, é necessária a barra de acessórios "CB 70 1172640059".

VOLUME DE FORNECIMENTO
Artigo 1173700003: Projetor, 4 adaptadores múltiplos: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Saco adaptador.
Artigo 1173702003: Projetor

ACESSÓRIOS
Encontra acessórios adequados na nossa Homepage www.brennenstuhl.com.

LIMPEZA
Desligar o produto da tensão da rede e remover a bateria antes da limpeza.
Não utilize solventes, produtos de limpeza corrosivos ou similares.
Utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido para a limpeza.

MANUTENÇÃO
ATENÇÃO: a lâmpada LED não contém componentes sujeitos a manutenção.
A fonte de luz desta lâmpada não é substituível. Quando a fonte de luz chegar ao final da sua vida útil, é necessário substituir toda a lâmpada. Não se deve abrir a lâmpada.



CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
A declaração de conformidade UE está na posse do fabricante.

ELIMINAÇÃO
Eliminar os aparelhos elétricos de forma ecológica!
Os eletrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico!
De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio-ambiente.
Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos elétricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 78 31.01.23 09:39

ELIMINAÇÃO



As pilhas e acumuladores não devem ser deitados no lixo doméstico!
Como consumidor, é legalmente obrigado a entregar todas as pilhas e acumuladores num ponto de recolha na sua comunidade/distrito urbano ou no comércio, para que possam ser eliminados de uma forma amiga do ambiente, caso contrário existem possíveis riscos para o ambiente e a saúde humana.

FABRICANTE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para mais informações recomendamos a área Service/FAQ's na nossa Homepage www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 79 31.01.23 09:39

EE Kasutusjuhend
Teisaldatav LED 360° hübriidlatern
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Tähelepanu! Enne toote kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev kasutusjuhend ja hoidke see kindlas kohas alles!

OHUTUSJUHISED

- Kontrollige iga kasutuskorra eel toodet võimalike kahjustuste suhtes.
  Ärge kasutage toodet, kui tuvastate mis tahes kahjustusi.
  Sellisel juhul võtke ühendust spetsialistiga või tootja teeninduse aadressil.



Eiramise korral elektrilöögist lähtuv oht elule!

- Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus piirkonnas, eluohtlik!
- Hoidke lapsed laternast eemal.
  Lapsed ei suuda õigesti hinnata elektrivoolust lähtuvat ohtu.
- Kasutage kohtvalgusti tööks ainult originaalpatareisid.
  Muude akude kasutamine võib põhjustada kahjustusi.
  Kasutage hübriidfunktsiooni rakendamiseks ainult kaasapandud ühendusjuhet.
- Ärge vaadake otse valgusse.
- Kahjustatud kaitsekatet ei saa välja vahetada. Latern tuleb utiliseerida.
- Selle valgusti välist painduvat kaablit ei saa asendada.



Kuum pealispind.



Ei sobi kasutamiseks väliste hämarditega.



Minimaalse vahekauguse eiramisel võivad valgustatavad esemed üle kuumeneda.

- Toode ei ole IP54 (tolmu- ja pritsmekindel)
  - kui aku kaitsekate on maha võetud.
  Kaitsekatet võib kasutada ainult kuni k.a ProCORE 18 V 8.0 Ah.
  Ilma suletud kaitsekatteta IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 80 31.01.23 09:39

EHNILISED ANDMED

Kaitseklass:	II
Kaitse liik / löögikindlus:	IP54, IK08
Temperatuurivahemik:	-10 °C kuni +40 °C
Ühendusjuhe:	H07RN-F 2x1,0
Pistiku MULTI 360 12050 MH:	Tüüp E + F
Pistiku MULTI 360 12052 MH:	Tüüp J
Pistiku MULTI 360 12053 MH:	Tüüp G

Tüübid:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Ühilduvad akutüübid:	Ülevaate kõigist saadaolevatest adapteritest ja sobivatest akudest leiate meie kodulehelt www.brennenstuhl.com
Nimipinge:	220-240 V~ 50/60 Hz
Võimsustarve:	100 W
Max vool:	0,7 A
Võimsustegur:	0,98
Max. projitseeritav pind:	825,32 cm^2
Mõõtmed:	37,8x28x28,6 cm
Kaitsekatte mõõtmed:	23,6x23,6x14,5 cm
Kaal:	4,96 kg

See toode on mõeldud kasutamiseks valgustamise otstarbel sise- ja välistingimustes.

KASUTUSELEVÕTMINE

Asetage latern kuivale, tasasele pinnale.
Reguleeritava klambri abil saab seadistada erinevaid laterna kaldenurkasid.

AKU SISSEPANEMINE JA VÄLJAVÕTMINE

Adapterit saab kiiresti ja lihtsalt sisestada.
Selleks murdke akukaane kinnitusmehhanism väljapoole ja vabastage keeled kinnituspunktist. Seejärel saab akukaane eemaldada (joonis 1a - 1b).
Nüüd sisestage sobiv adapter (joonis 1c) Brennenstuhli liidesesse ja lukustage see punase lukustusmehhanismiga (joonis 1d). Lükake laetud 18-voldine aku akuhoidikusse küljelt, kuni tunnete, et see klõpsatab lõppasendisse (joonis 1e). Aku eemaldamiseks vajutage aku vabastamisnuppu ja tõmmake aku akut hoidikust küljele. Seejärel sulgege kate uuesti (joonis 1f).

Et tagada IP54 (tolmu- ja pritsmekindlus), tohib valgustit kasutada ainult siis, kui patarei kate on korralikult suletud.

Pikemaajalise mittekasutamise korral võtke aku seadmest välja.

Laternat saab kasutada kuni 12 Ah akuga ka ilma akukaaneta, kuid sel juhul väheneb kaitseaste IP20-le ja laternat tohib kasutada ainult kuivas keskkonnas. Selleks avage akukaane riivistus (joonis 1a). Seejärel eemaldage akukakaas.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 81 31.01.23 09:39

HÜBRIIDLATERNA KASUTAMINE AKUGA

Laterna sisselülitamiseks vajutage lülitit tagaküljel (joonis 2a).
Korduval vajutamisel (joonis 2a) lülitatakse valgustugevus 100%-lt 75%-le, 50%-le, 25%-le ja seejärel „välja".

Mida väiksem valgustugevus on seadistatud, seda pikem on põlemise kestus.
Kui lüliti asendit ei muudeta rohkem kui 5 sekundi jooksul, lülitub latern järgmisel vajutuskorral alati välja.

Kui aku on peaaegu tühi ja ühendusjuhe pole ühendatud, vilgub LED-latern 5 korda. Seejärel põleb latern edasi veel ca 10 minutit 50 % heledusega edasi, enne kui süvatühjenemise kaitse laterna välja lülitab.

Kui ühendusjuhe ühendatakse sisselülitatud laternaga (joonis 2b), vilgub latern 3 korda ja lülitub seejärel automaatselt võrgutoitele, säilitades 100 % valgustugevuse.

HÜBRIIDLATERNA KASTUAMINE VÕRGUTOITEL

Laterna saab ühendada vooluvõrku kaabli kaudu (joonis 2b).

Laterna sisselülitamiseks vajutage tagaküljel olevat lülitit (joonis 2a).
Korduval vajutamisel (joonis 2a) lülitatakse valgustugevus 100%-lt 75%-le, 50%-le, 25%-le ja seejärel „välja".

Kui lüliti asendit ei muudeta rohkem kui 5 sekundi jooksul, lülitub latern järgmisel vajutuskorral alati välja.

Kui latern on vooluvõrku ühendatud, siis akut ei laeta.

Kui latern on vooluvõrku ühendatud, töötab latern reeglina võrgupinge toitel. Voolukatkestuse või pistiku väljatõmbamise korral lülitub latern automaatselt akutoitele, kui piisavalt laetud aku on akupessa sisestatud. Sellest antakse märku kolmekordse vilkumisega.

TOIMINGUD

Asetage kohtvalgustus ja lülitage see lülitiga sisse.
Seistes: asetage kohtvalgusti kuivale, tasasele pinnale.
Riputamine: riputage kohtvalgusti sobiva toru külge.
Erineva aku kaalu kompenseerimiseks saab riputuskonksu liigutada (joonis 1g - 1i).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 82 31.01.23 09:39

AKU LAADIMINE
Kasutage ainult tootja originaallaadijat.

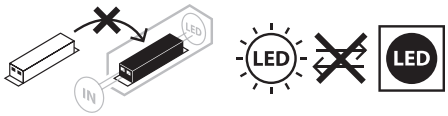
STATIIVI PAIGALDAMINE
Valgustit saab paigaldada või riputada ka Brennenstuhli statiivile, kas üksikult või paarikaupa (joonis 3a - 3d).
Kui paigaldatakse kaks kohtvalgustit, on vaja lisavarustust "CB 70 1172640059".

TARNEKOMPLEKT
Artikkel 1173700003: Latern, 4 mitmikadapterit: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Adapterikott.
Artikkel 1173702003: Latern

LISATARVIKUD
Sobivad lisatarvikud leiate meie kodulehelt: www.brennenstuhl.com.

PUHASTAMINE
Enne puhastamist ühendage toode vooluvõrgust lahti ja eemaldage aku.
Ärge kasutage lahusteid, söövitavaid puhastusvahendeid vms.
Kasutage puhastamiseks ainult kuiva või kergelt niisutatud lappi.

HOOLDUS
NB: LED-latern ei sisalda hooldust vajavaid komponente. Selle laterna valgusallikat ei saa välja vahetada. Kui valgusallika tööiga on läbi, tuleb kogu latern välja vahetada.
Laternat ei tohi avada.



CE EL-I VASTAVUSAVALDUS
ELi vastavusavaldus on saadaval tootjalt.

UTILISEERIMINE
Kõrvaldage elektriseadmed keskkonnanõudeid järgides!
Elektriseadmete koht ei ole majapidamisjäätmete hulgas!
Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikajäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikule utiliseerimisele.
Kasutuselt kõrvaldatud seadme utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 83 31.01.23 09:39

UTILISEERIMINE



Patareid ja laetavad patareid ei ole olmeprügi!
Tarbijana on teil seaduslikult kohustus tagastada kõik patareid ja akud oma valla / linnaosa kogumispunkti või jaemüügipoodidesse, et neid saaks keskkonnasõbralikul viisil utiliseerida, vastasel juhul on potentsiaalsed ohud keskkonnale ja inimeste tervisele.

TOOTJA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Lisainfo saamiseks külastage jaotist Hooldus/KKK meie kodulehel www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 84 31.01.23 09:39

SK Návod na používanie
Mobilný LED 360° Hybrid žiarič
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Pozor: Prečítajte si pred použitím výrobku pozorne tento návod na používanie a potom si ho riadne uschovajte!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skontrolujte výrobok pred každým použitím na prípadné poškodenia. Nepoužívajte nikdy výrobok, ak zistíte akékoľvek poškodenia. Obráťte sa v tomto prípade na kvalifikovaného elektrikára alebo na uvedenú servisnú adresu výrobcu.



Pri nedodržiavaní pokynov hrozí smrteľné nebezpečenstvo spôsobené úderom elektrického prúdu!

- Nepoužívajte výrobok v prostredí ohrozenom výbuchom, riziko ohrozenia života!
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od žiariča. Deti nedokážu odhadnúť nebezpečenstvo, ktoré môže znamenať elektrický prúd.
- Na prevádzku reflektora používajte len originálne nabíjateľné batérie. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poškodeniu Používajte na prevádzku hybridnej funkcie iba dodávaný spojovací kábel.
- Nehľaďte nikdy priamo do svetla.
- Zničený ochranný kryt sa nedá vymeniť. Žiarič sa musí zlikvidovať.
- Externý flexibilný kábel tohto svietidla nie je možné vymeniť.



Horúci povrch.



Nevhodný na prevádzku s externými regulátormi svetla.



Pri nedosiahnutí minimálnej vzdialenosti sa môžu prehrievať osvetlené predmety.

- Výrobok nemá stupeň krytia IP54 (odolnosť voči prachu a striekajúcej vode) - pri odstránenom ochrannom kryte akumulátora. Ochranný kryt a dá používať iba do vrátane ProCORE 18 V 8.0 Ah. Bez uzavretého ochranného krytu IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 85 31.01.23 09:39

TECHNICKÉ ÚDAJE

Trieda ochrany: II
Druh ochrany/Odolnosť proti nárazom: IP54, IK08
Rozsah teploty: -10 °C až +40 °C
Spojovací kábel: H07RN-F 2x1,0
Sieťová zástrčka MULTI 360 12050 MH: Typy E + F
Sieťová zástrčka MULTI 360 12052 MH: Typy J
Sieťová zástrčka MULTI 360 12053 MH: Typy G

Typy:	MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH
Kompatibilné typy akumulátorov:	Prehľad všetkých dostupných adaptérov a zodpovedajúcich batérií nájdete na našej domovskej stránke www.brennenstuhl.com
Menovité napätie:	220-240 V~ 50/60 Hz
Príkon:	100 W
Prúd max.:	0,7 A
Výkonový faktor:	0,98
Max. projektovaná plocha:	825,32 cm^2
Rozmery:	37,8x28x28,6 cm
Rozmery ochranného krytu:	23,6x23,6x14,5 cm
Hmotnosť:	4,96 kg

Tento výrobok je vhodný na osvetlenie v interiéri a exteriéri.

SPUSTENIE DO PREVÁDZKY

Postavte žiarič na suchú, rovnú plochu.
S nastaviteľnou rukoväťou sa dajú vykonávať rôzne uhly sklonu žiariča.

VLOŽENIE A VYBRATIE AKUMULÁTOROV

Adaptér sa dá rýchlo a jednoducho zasunúť.
Ak to chcete urobiť, sklopte upevňovací mechanizmus krytu batérie smerom von a uvoľnite výstupky z ich ukotvenia. Potom môžete odstrániť kryt batérie (obr. 1a - 1b).
Teraz vložte zodpovedajúci adaptér (obr. 1c) do rozhrania Brennenstuhl a zaistite ho červeným blokovacím mechanizmom (obr. 1d). Nabitú 18 V batériu zasuňte do držiaka batérie zo strany, až kým neucítite jej zacvaknutie do koncovej polohy (obr. 1e).
Ak chcete vybrať batériu, stlačte tlačidlo na uvoľnenie batérie a vytiahnite batériu do strany z držiaka batérie. Potom kryt opäť zatvorte (obr. 1f).

Aby sa zabezpečilo krytie IP54 (odolnosť voči prachu a striekajúcej vode), reflektor sa môže prevádzkovať len s riadne zatvoreným krytom batérie.

Pri dlhšom nepoužívaní vyberte akumulátor z prístroja.

Žiarič možno prevádzkovať tiež bez krytu akumulátora až do 12 Ah, potom sa ale zníži druh ochrany na IP20 a žiarič sa dá prevádzkovať iba v suchom prostredí. Otvorte k tomu zablokovanie krytu akumulátora (obr. 1a). Potom odstráňte kryt akumulátora.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 86 31.01.23 09:39

PREVÁDZKA HYBRIDNÉHO SIEŤOVÉHO ŽIARIČA S AKUMULÁTOROM

Na zapnutie žiariča stlačte spínač vzadu (obr. 2a).
Viacnásobným stlačením (obr. 2a) sa intenzita svetla prepne zo 100% na 75%, z 50% na 25% a potom na „vyp".

Čím menej svetla je nastavené, tým dlhšia je doba svietenia.
Ak je poloha spínača nezmenená dlhšie než 5 sekundy, potom vedie opätovné stlačenie vždy k stavu „vyp".

Ak je akumulátor takmer prázdny a spojovací kábel nie je pripojený, zabliká LED žiarič 5 krát. Potom bude svietiť žiarič ešte asi 10 minút s 50% intenzitou, kým nevypne ochrana proti hlbokému vybitiu žiarič.

Ak sa pripojí spojovací kábel pri zapnutom žiariči (obr. 2b), zabliká žiarič 3-krát a prepne sa potom automaticky na sieťovú prevádzku so 100% svetlom.

PREVÁDZKA HYBRIDNÉHO ŽIARIČA SO SIEŤOVÝM NAPÄTÍM

Reflektor je možné pripojiť k elektrickej sieti pomocou kábla (obr. 2b).

Na zapnutie žiariča stlačte vypínač vzadu (obr. 2a).
Viacnásobným stlačením (obr. 2a) sa intenzita svetla prepne zo 100% na 75%, z 50% na 25% a potom na „vyp".

Ak je poloha spínača nezmenená dlhšie než 5 sekundy, potom vedie opätovné stlačenie vždy k stavu „vyp".

Ak je žiarič pripojený k sieti, nenabíja sa akumulátor.

Ak je žiarič pripojený do elektrickej siete, prevádzkuje sa žiarič štandardne so sieťovým napätím. Pri výpadku prúdu alebo vytiahnutí sieťovej zástrčky sa prepne žiarič automaticky na prevádzku s akumulátormi, pokiaľ bol vložený dostatočne nabitý akumulátor do upevnenia akumulátora. Signalizuje sa to trojnásobným bliknutím žiariča.

OPERÁCIE

Umiestnite reflektor a zapnite ho vypínačom.
Postavenie: Umiestnite reflektor na suchý, rovný povrch.
Zavesenie: Zaveste reflektor na vhodnú rúru.
Na kompenzáciu rôznych hmotností batérií je možné hák závesu posúvať (obr. 1g - 1i).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 87 31.01.23 09:39

NABÍJANIE AKUMULÁTORA
Používajte iba originálnu nabíjačku od výrobcu.

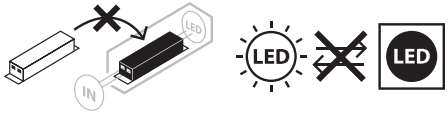
MONTÁŽ STOJANA
Reflektor možno tiež namontovať alebo zavesiť na stojan Brennenstuhl, a to buď jednotlivo, alebo v pároch (obr. 3a - 3d).
Ak sú namontované dva reflektory, je potrebný priečnik "CB 70 1172640059".

OBSAH DODÁVKY
Článok 1173700003: Žiarič, 4 Multi adaptéry: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Vrecko s adaptérom.
Článok 1173702003: Žiarič

PRÍSLUŠENSTVO
Vhodné príslušenstvo nájdete na našej domovskej stránke www.brennenstuhl.

ČISTENIE
Pred čistením odpojte výrobok od elektrickej siete a vyberte batériu.
Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, dráždivé alebo agresívne čistiace prostriedky.
Používajte na čistenie iba suchú alebo zľahka vlhkú handričku.

ÚDRŽBA
POZOR: LED lampa neobsahuje súčiastky, ktoré sa musia udržiavať.
Zdroj svetla tejto lampy sa nedá vymeniť. Ak dosiahol svetelný zdroj svoj koniec životnosti, musí sa vymeniť celá lampa. Lampa sa nesmie otvoriť.



CE VYHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EÚ
Vyhlásenie o zhode s normami EÚ je uložené u výrobcu.

LIKVIDÁCIA
Odstraňujte elektrické prístroje ekologickým spôsobom!
Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu!
Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických starých prístrojoch so musia opotrebované elektrospotrebiče zhromaždiť zvlášť a odviezť na ekologicky bezchybnú recykláciu.
O možnostiach likvidácie starých prístrojov sa môžete informovať na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 88 31.01.23 09:39

LIKVIDÁCIA



Batérie a nabíjateľné batérie nie sú domovým odpadom!
Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinní vrátiť všetky batérie a akumulátory na zberné miesto vo vašej obci / okrese alebo v maloobchodných predajniach, aby sa dali zlikvidovať environmentálne vhodným spôsobom, v opačnom prípade existujú potenciálne riziká pre životné prostredie a ľudské zdravie.

VÝROBCA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej domovskej stránke www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 89 31.01.23 09:39

SI Navodilo za uporabo
Mobilni hibridni reflektor LED 360°
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Pozor: Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih nato dobro shranite!

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred vsako uporabo preverite izdelek, da ni morebiti poškodovan.
  Izdelka nikoli ne uporabljajte, kadar ugotovite, da je poškodovan.
  V takšnem primeru se obrnite na električarja ali pa na naveden servisni naslov proizvajalca.



Pri neupoštevanju navodil obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

- Izdelka ne uporabljajte v okolju, kjer vlada tveganje za eksplozijo, smrtna nevarnost!
- Zagotovite, da je reflektor izven dosega otrok.
  Otroci ne znajo oceniti nevarnosti zaradi morebitnega električnega udara.
- Za delovanje reflektorja uporabljajte samo originalne akumulatorske baterije.
  Uporaba drugih baterij lahko pripelje do poškodb.
  Za delovanje hibridne funkcije uporabljajte samo zraven dobavljen priključni kabel.
- Prosimo, nikoli ne glejte neposredno v svetlobo.
- Uničenega zaščitnega pokrova ni mogoče zamenjati. Reflektor je potrebno zavreči.
- Zunanjega gibljivega kabla te svetilke ni mogoče zamenjati.



Vroča površina.



Ni primerno za obratovanje z zunanjimi zatemnilniki.



Ob prekoračitvi minimalne razdalje se lahko osvetljeni predmeti pregrejejo.

- Izdelek ni odporen na zaščito IP54 (odporen na prah in brizganje)
  - če je zaščitni pokrov baterije snet.
  Zaščitni pokrov se lahko uporablja vključno z ProCORE 18 V 8.0 Ah.
  Brez zaprtega zaščitnega pokrova IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 90 31.01.23 09:39

TEHNIČNI PODATKI

Kategorija zaščite:	II
Kategorija zaščite/odpornost proti udarcem:	IP54, IK08
Temperaturno območje:	-10 °C do +40 °C
Priključni kabel:	H07RN-F 2x1,0
Omrežni vtič MULTI 360 12050 MH:	Tipi E + F
Omrežni vtič MULTI 360 12052 MH:	Tipi J
Omrežni vtič MULTI 360 12053 MH:	Tipi G

Tipi:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Združljivi tipi baterij:	Pregled vseh razpoložljivih adapterjev in ustreznih baterij najdete na naši domači strani www.brennenstuhl.com
Nazivna napetost:	220-240 V~ 50/60 Hz
Poraba električne energije:	100 W
Najv. tok:	0,7 A
Faktor moči:	0,98
Maks. projicirana površina:	825,32 cm^2
Mere:	37,8x28x28,6 cm
Mere zaščitne prevleke:	23,6x23,6x14,5 cm
Teža:	4,96 kg

Ta izdelek je namenjen osvetljevanju notranjih prostorov in zunanjosti.

ZAČETEK UPORABE

Reflektor postavite na suho in ravno površino.
Z nastavljivim držalom lahko izvedete različne kote nagiba reflektorja.

VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE BATERIJ

Adapter lahko vstavite hitro in enostavno.
To storite tako, da zapognete pritrdilni mehanizem pokrova baterije navzven in sprostite jezičke s pritrdišča. Nato lahko odstranite pokrov baterije (sl. 1a in 1b). Sedaj vstavite ustrezen adapter (sl. 1c) v vmesnik Brennenstuhl in ga zaklenite z rdečim zaklepnim mehanizmom (sl. 1d). Napolnjeno 18-voltno baterijo potisnite v držalo baterije s strani, dokler ne začutite, da se zaskoči v končni položaj (sl. 1e). Če želite odstraniti baterijo, pritisnite gumb za sprostitev baterije in baterijo potegnite na stran iz držala za baterijo. Nato ponovno zaprite pokrov (sl. 1f).

Za zagotovitev zaščite IP54 (odpornost proti prahu in škropljenju) lahko reflektor deluje le s pravilno zaprtim pokrovom baterije.

Če reflektorja dalj časa ne uporabljate potem baterijo odstranite iz naprave.

Reflektor je mogoče uporabljati tudi brez pokrova baterije z do 12 Ah baterijo, vsekakor se nato zniža vrsta zaščite na IP20 in reflektor je dovoljeno uporabljati samo v suhem okolju. V ta namen odprite zaklepanje pokrova baterije (sl. 1a). Nato odstranite pokrov baterije.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 91 31.01.23 09:39

DELOVANJE HIBRIDNEGA OMREŽNEGA REFLEKTROJA Z BATERIJO

Za vklop reflektorja aktivirajte stikalo zadaj (sl. 2a).
Z večkratnim pritiskom (sl. 2a) lahko moč svetlobe preklapljate s 100 % na 75 %, 50 %, 25 % in nato na „izklop".

Kolikor nižja je nastavljena moč svetlobe, toliko daljši je čas osvetlitve.
Če je določen položaj stikal nespremenjen več kot 5 sekunde, potem s ponovnim pritiskom vedno preidemo v stanje »izklopa«.

Če je baterija skoraj prazna in priključni kabel ni priključen, potem LED reflektor utripne 5-krat. Nato bo reflektor ponovno svetil za pribl. 10 minut naprej s 50% osvetljenostjo, preden zaščita pred popolno izpraznitvijo svetlobo popolnoma izklopi.

Če priključni kabel priključite ob vklopljenem reflektorju (sl. 2b) utripne reflektor 3-krat in preklopi nato na samodejno omrežno obratovanje s 100 % osvetljenostjo.

DELOVANJE HIBRIDNEGA REFLEKTROJA Z OMREŽNO NAPETOSTJO

Reflektor je možné pripojiť k elektrickej sieti pomocou kábla (sl. 2b).

Za vklop reflektorja aktivirajte stikalo zadaj (sl. 2a).
Z večkratnim pritiskom (sl. 2a) lahko moč svetlobe preklapljate s 100 % na 75 %, 50 %, 25 % in nato na „izklop".

Če je določen položaj stikal nespremenjen več kot 5 sekunde, potem s ponovnim pritiskom vedno preidemo v stanje »izklopa«.

Če je reflektor priključen na omrežje, potem se baterija ne polni.

Če je reflektor priključen na električno omrežje, potem se reflektor standardno napaja z električno napetostjo. Ob izpadu toka ali, če izvlečete vtič, preklopi reflektor samodejno na baterijsko delovanje, če v prostor za baterijo vstavite dovolj napolnjeno baterijo.
To sporoča trikratno utripanje reflektorja.

OPERACIJE

Postavite reflektor in ga vklopite s stikalom.
Postavitev: Postavite reflektor na suho, ravno površino.
Obešanje: Reflektor obesite na primerno cev.
Za prilagoditev različnim težam baterij lahko premaknete kavelj za obešanje (sl. 1g-1i).

POLNJENJE BATERIJE

Uporabljajte samo originalni polnilnik proizvajalca.

MONTAŽA STATIVA

Reflektorje lahko namestite ali obesite na stojalo Brennenstuhl, posamično ali v parih (sl. 3a do 3d).
Če sta nameščena dva reflektorja, je potrebna dodatna prečka "CB 70 1172640059".

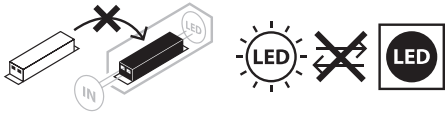
012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 92 31.01.23 09:39

OBSEG DOBAVE
Člen 1173700003: Reflektor, 4 multi adapterji: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Vrečka z adapterjem.
Člen 1173702003: Reflektor

OPREMA
Ustrezno opremo najdete na naši spletni strani www.brennenstuhl.com.

ČIŠČENJE
Pred čiščenjem izključite izdelek iz električnega omrežja in odstranite baterijo.
Ne uporabljajte nikakršnih topil, jedkih čistil ali podobnega.
Za čiščenje uporabljajte samo suho ali rahlo navlaženo krpo.

VZDRŽEVANJE
POZOR: Svetilka LED ne vsebuje nobenih komponent, katere bi bilo treba vzdrževati. Vira svetlobe te svetilke ni mogoče zamenjati. Ko je vir svetlobe ob koncu življenjske dobe, je treba zamenjati celotno svetilko. Svetilke ni dovoljeno odpirati.



CE ES-IZJAVA O SKLADNOSTI
Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

ODLAGANJE
Električne naprave odlagajte na okolju prijazen način!
Električne naprave na sodijo med gospodinjske odpadke.
V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba rabljene elektronske naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja med odslužene naprave lahko izveste pri občinski ali mestni upravi.

ODLAGANJE
Baterije in polnilne baterije niso gospodinjski odpadki!
Kot potrošnik ste zakonsko dolžni vse baterije in akumulatorje predati na zbirno mesto v svoji občini / okrožju ali v trgovinah, tako da jih je mogoče odlagati na okolju prijazen način, sicer lahko pride do morebitnih tveganj za okolje in zdravje ljudi.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 93 31.01.23 09:39

PROIZVAJALEC
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Za več informacij priporočam obisk zavihka Servis/Pogosto zastavljena vprašanja na naši spletni strani www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 94 31.01.23 09:39

LT Naudojimo instrukcija
Mobilus LED 360° hibridinis prožektorius
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Dėmesio: prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir ją saugokite!

SAUGOS NUORODOS

- Kaskart prieš naudodami gaminį, patikrinkite, ar jis nepažeistas. Niekada nenaudokite gaminio, jei aptikote kokių nors pažeidimų. Tokiu atveju kreipkitės į elektriką arba nurodytu gamintojo techninės priežiūros adresu.



Nesilaikant šio reikalavimo, kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

- Nenaudokite gaminio sprogioje aplinkoje – pavojus gyvybei!
- Neprileiskite vaikų prie prožektoriaus. Vaikai negali įvertinti dėl elektros srovės kylančio pavojaus.
- Naudokite tik originalias įkraunamas akumuliatorių baterijas. Kitų akumuliatorių naudojimas gali tapti gedimų priežastimi. Norėdami naudoti hibridinę funkciją, naudokite tik komplekte esantį jungiamąjį laidą.
- Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesą.
- Apgadinto apsauginio dangčio pakeisti negalima. Prožektorius turi būti utilizuotas.
- Šio šviestuvo išorinio lankstaus kabelio pakeisti negalima.



Įkaitęs paviršius.



Netinka naudoti su išoriniais šviesos reguliatoriais.



Nesilaikant minimalaus atstumo, apšviečiami objektai gali perkaisti.

- Gaminys nėra IP54 (atsparus dulkėms ir purslams) – nuėmus akumuliatoriaus apsauginį gaubtą. Apsauginį dangtelį galima naudoti tik iki ProCORE 18 V 8.0 Ah imtinai. Be uždaryto apsauginio dangtelio – IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 95 31.01.23 09:39

TECHNINIAI DUOMENYS

Apsaugos klasė:	II
Apsaugos laipsnis / atsparumas smūgiui:	IP54, IK08
Temperatūros diapazonas:	nuo -10 °C iki +40 °C
Prijungimo kabelis:	H07RN-F 2x1,0
Tinklo kištuko MULTI 360 12050 MH:	E + F tipas
Tinklo kištuko MULTI 360 12052 MH:	J tipas
Tinklo kištuko MULTI 360 12053 MH:	G tipas

Tipai:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Suderinami akumuliatorių tipai:	Visų turimų adapterių ir atitinkamų akumuliatorių apžvalgą rasite mūsų tinklalapyje www.brennenstuhl.com
Nominalioji įtampa:	220-240 V~ 50/60 Hz
Galia:	100 W
Maks. srovė:	0,7 A
Galios koeficientas:	0,98
Maks. projekcinis plotas:	825,32 cm^2
Matmenys:	37,8x28x28,6 cm
Apsauginio gaubto matmenys:	23,6x23,6x14,5 cm
Svoris:	4,96 kg

Šis gaminys skirtas apšvietimo reikmėms viduje ir lauke.

EKSPLOATACIJOS PRADŽIA

Pastatykite prožektorių ant sauso, lygaus paviršiaus.
Reguliuojama apkaba galima nustatyti įvairius prožektoriaus pokrypio kampus.

KAIP ĮDĖTI IR IŠIMTI AKUMULIATORIŲ

Adapterį galima įdėti greitai ir lengvai.
Norėdami tai padaryti, atlenkite akumuliatoriaus dangtelio tvirtinimo mechanizmą į išorę ir atlaisvinkite skirtukus nuo jų tvirtinimo. Tada galima nuimti akumuliatoriaus dangtelį (1a-1b pav.). Dabar įstatykite atitinkamą adapterį (1c pav.) į "Brennenstuhl" sąsają ir užfiksuokite jį raudonu fiksatoriumi (1d pav.). Įkrautą 18 V akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį iš šono, kol pajusite, kad jis įlindo į galinę padėtį (1e pav.).
Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atleidimo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių į šoną iš akumuliatoriaus laikiklio. Tada vėl uždarykite dangtelį (1f pav.).

Siekiant užtikrinti IP54 (atsparumą dulkėms ir purslams), prožektorių galima naudoti tik tinkamai uždarius baterijos dangtelį.

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso, jei jis nebus naudojamas ilgą laiką.

Prožektorių galima naudoti ir be akumuliatoriaus dangtelio su ne galingesniu kaip 12 Ah akumuliatoriumi, tačiau tokiu atveju apsaugos laipsnis sumažėja iki IP20 ir prožektorius gali būti naudojamas tik sausoje aplinkoje. Tam atfiksuokite akumuliatoriaus dangtelį (1a pav.). Tada jį nuimkite.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 96 31.01.23 09:39

HIBRIDINIO TINKLO PROŽEKTORIAUS NAUDOJIMAS SU AKUMULIATORIUMI

Norėdami įjungti prožektorių, paspauskite kitoje pusėje esantį jungiklį (2a pav.).
Šviesos stiprumas nustatomas kelis kartus paspaudžiant šį jungiklį (2a pav.) – nuo 100 % iki 75 %, 50 %, 25 %, tada į padėtį „išjungta".

Kuo mažesnis šviesos intensyvumas nustatytas, tuo ilgesnė švietimo trukmė.
Jei jungiklio padėtis nesikeičia ilgiau nei 5 sekundes, paspaudus jį dar kartą, įjungiama padėtis „išjungta".

Jei akumuliatorius beveik išsikrovęs, o jungiamasis laidas neprijungtas, LED prožektorius sumirksi 5 kartus. Prožektorius šviečia dar maždaug 10 minučių 50 % šviesumu, tada apsaugos nuo visiško išsikrovimo įtaisas jį išjungia.

Jei prijungiamasis kabelis prijungiamas prie įjungto prožektoriaus (2b pav.), prožektorius 3 kartus sumirksi, tada automatiškai persijungia į tinklo maitinimo režimą ir šviečia 100 % šviesumu.

HIBRIDINIO PROŽEKTORIAUS NAUDOJIMAS SU TINKLO ĮTAMPA

Prožektorių prie elektros tinklo galima prijungti kabeliu (2b pav.).

Norėdami įjungti prožektorių, paspauskite kitoje pusėje esantį jungiklį (2a pav.).
Šviesos stiprumas nustatomas kelis kartus paspaudžiant šį jungiklį (2a pav.) – nuo 100 % iki 75 %, 50 %, 25 %, tada į padėtį „išjungta".

Jei jungiklio padėtis nesikeičia ilgiau nei 5 sekundes, paspaudus jį dar kartą, įjungiama padėtis „išjungta".

Jei prožektorius prijungtas prie tinklo, akumuliatorius nekraunamas.

Jei LED prožektorius yra prijungtas prie tinklo, jis standartiškai veikia nuo tinklo įtampos. Nutrūkus srovės tiekimui arba ištraukus maitinimo kištuką, prožektorius automatiškai persijungia į akumuliatoriaus režimą, jei į akumuliatoriaus laikiklį įdėtas pakankamai įkrautas akumuliatorius. Tai signalizuojama prožektoriui tris kartus sumirksint.

OPERACIJOS

Pastatykite prožektorių ir įjunkite jį jungikliu.
Pastatymas: pastatykite prožektorių ant sauso, lygaus paviršiaus.
Pakabinimas: pakabinkite prožektorių ant tinkamo vamzdžio.
Norint kompensuoti skirtingą akumuliatoriaus svorį, pakabos kablį galima perkelti (1g-1i pav.).

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Naudokite tik originalų gamintojo kroviklį.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 97 31.01.23 09:39

MONTAVIMAS ANT STOVO

Prožektorius taip pat galima montuoti arba kabinti ant "Brennenstuhl" stovo atskirai arba poromis (3a-3d pav.).
Jei montuojami du prožektoriai, reikalingas papildomas skersinis "CB 70 1172640059".

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS

Straipsnis 1173700003: Prožektorius, 4 „Multi“ adapteriai: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee / Dewalt, Adapterio maišelis.
Straipsnis 1173702003: Prožektorius

PRIEDAI

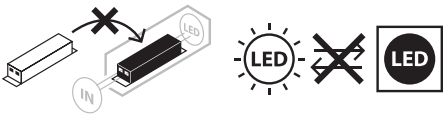
Tinkamus priedus rasite mūsų pagrindiniame puslapyje www.brennenstuhl.com.

VALYMAS

Prieš valydami atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir išimkite akumuliatorių.
Nenaudokite tirpiklių, ėsdinamojo poveikio arba panašių valiklių.
Prietaisą valykite tik sausa arba šiek tiek sudrėkinta šluoste.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

DĖMESIO: LED šviestuve nėra komponentų, kuriems reikalinga techninė priežiūra. Šio šviestuvo šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Pasibaigus šviesos šaltinio naudojimo trukmei, turi būti pakeičiamas visas šviestuvas. Draudžiama atidaryti šviestuvą.



CE ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

ES atitikties deklaraciją turi gamintojas.

ŠALINIMAS

Ekologiškai šalinkite elektros prietaisus!
Elektros prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis!
Remiantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudotus elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 98 31.01.23 09:39

ŠALINIMAS



Baterijos ir įkraunamos baterijos nėra buitinės atliekos!
Jūs, kaip vartotojas, esate teisiškai įpareigotas atiduoti visas baterijas ir akumuliatorius į surinkimo punktą savo savivaldybėje / rajone ar parduotuvėse, kad juos būtų galima utilizuoti ekologiškai, nes kitaip gali kilti pavojus aplinkai ir žmonių sveikatai.

GAMINTOJAS

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Dėl išsamesnės informacijos rekomenduojame apsilankyti mūsų svetainėje www.brennenstuhl.com, skiltyje „Service" / „FAQs" (Paslauga / DUK).

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 99 31.01.23 09:39

LV Lietošanas instrukcija
Mobilais LED 360° hibrīda prožektors
MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH

Uzmanību: pirms izstrādājuma lietošanas uzmanīgi izlasiet un saglabājiet lietošanas pamācību!

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav nekādu bojājumu. Nekad nelietojiet izstrādājumu, ja konstatējat jebkādus bojājumus. Tādā gadījumā vērsieties pie kvalificēta elektriķa vai norādītajā ražotāja servisa adresē.



Neievērojot noteikumus, elektriskās strāvas trieciens apdraud dzīvību!

- Neizmantojiet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, tas ir bīstami dzīvībai!
- Bērniem jāuzturas drošā attālumā no prožektora. Bērni nespēj novērtēt elektriskās strāvas radītos riskus.
- Prožektora darbināšanai izmantojiet tikai oriģinālas uzlādējamas akumulatoru baterijas. Citu akumulatoru izmantošana var radīt bojājumus. Hibrīdās funkcijas darbībai lietojiet tikai komplektā piegādāto pieslēguma kabeli.
- Nekad neskatieties tieši gaismā.
- Saplīsušu aizsargkorpusu nevar aizstāt ar jaunu. Lukturis ir jāutilizē.
- Šī gaismekļa ārējo elastīgo kabeli nevar nomainīt.



Karsta virsma.



Nav piemērots ekspluatācijai ar ārējiem gaismas intensitātes regulatoriem.



Ja atstatums ir mazāks par minimālo atstatumu, apgaismotie objekti var pārkarst.

- Izstrādājums nav IP54 (putekļu un šļakatu necaurlaidīgs) - kad ir noņemts akumulatora aizsargpārsegs. Aizsargpārsegu var lietot tikai līdz ProCORE 18 V 8,0 Ah (ieskaitot). Bez aizvērta aizsargpārsega IP20.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 100 31.01.23 09:39

TEHNISKIE DATI

Aizsardzības klase:	II
Aizsardzības veids/triecienizturība:	IP54, IK08
Temperatūras diapazons:	-10 °C līdz +40 °C
Pieslēguma kabelis:	H07RN-F 2x1,0
Tīkla spraudnis MULTI 360 12050 MH:	E + F tips
Tīkla spraudnis MULTI 360 12052 MH:	J tips
Tīkla spraudnis MULTI 360 12053 MH:	G tips

Modeļi:	**MULTI 360 12050 / 12052 / 12053 MH**
Saderīgie akumulatoru tipi:	Pārskatu par visiem pieejamajiem adapteriem un atbilstošajām baterijām varat atrast mūsu mājaslapā www.brennenstuhl.com
Nominālais spriegums:	220-240 V~ 50/60 Hz
Enerģijas patēriņš	100 W
Strāva, maks.:	0,7 A
Jaudas faktors:	0,98
Maks. projicētais laukums:	825,32 cm^2
Izmēri:	37,8x28x28,6 cm
Aizsargpārsega izmēri:	23,6x23,6x14,5 cm
Svars:	4,96 kg

Izstrādājums ir piemērots apgaismojuma nodrošināšanai iekštelpās un ārā.

EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA

Novietojiet lukturi uz sausas un līdzenas virsmas.
Ar regulējamo balsta loku lukturi var pagriezt dažādos slīpuma leņķos.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA UN IZŅEMŠANA

Adapteri var ievietot ātri un viegli.
Lai to izdarītu, nolieciet akumulatora vāciņa stiprinājuma mehānismu uz āru un atbrīvojiet cilpiņas no to stiprinājuma. Pēc tam var noņemt akumulatora vāciņu (1.a - 1.b att.).
Tagad ievietojiet atbilstošo adapteri (1c. att.) Brennenstuhl saskarnē un bloķējiet to ar sarkano bloķēšanas mehānismu (1d. att.). Ievietojiet uzlādēto 18 voltu akumulatoru akumulatora turētājā no sāniem, līdz jūtat, ka tas ir ievietots galējā pozīcijā (1.e att.).
Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu un izvelciet akumulatoru uz sāniem no akumulatora turētāja. Pēc tam atkal aizveriet vāku (1.f att.).

Lai nodrošinātu IP54 (aizsardzība pret putekļiem un šļakatām), prožektoru drīkst darbināt tikai ar pareizi aizvērtu akumulatora vāciņu.

Ja akumulators ilgāku laiku netiks lietots, izņemiet to no ierīces.

Ja akumulatora jauda ir līdz 12 Ah, lukturi var lietot arī bez akumulatora pārsega, taču aizsardzības veids tad samazinās līdz IP20, un lukturi drīkst izmantot tikai sausā vidē.
Šai nolūkā atveriet akumulatora pārsega fiksatoru (1.a att.). Pēc tam noņemiet akumulatora pārsegu.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 101 31.01.23 09:39

HIBRĪDĀ TĪKLA LUKTURA DARBĪBA AR AKUMULATORU

Lai ieslēgtu lukturi, aizmugurē nospiediet slēdzi (2a. att.).
Spiežot vairākas reizes (2a. att.), gaismas intensitāte tiek pārslēgta no 100% uz 75%, uz 50% un 25%, pēc tam uz "izslēgts".

Jo mazāka apgaismošanas jauda ir iestatīta, jo lielāks būs degšanas ilgums.
Ja slēdža pozīcija paliks nemainīga ilgāk par 5 sekundēm, tad pēc nākamās nospiešanas vienmēr sekos "izslēgts" stāvoklis.

Kad akumulators ir gandrīz tukšs, bet pieslēguma kabelis nav pievienots, LED lukturis iemirgojas 5 reizes. Pēc tam lukturis vēl turpina degt apm. 10 minūtes ar 50% gaismas intensitāti, pirms to izslēdz dziļās izlādes aizsardzība.

Ja laikā, kad lukturis ir ieslēgts (2b. att.), tiek pievienots pieslēguma kabelis, tad lukturis iemirgojas 3 reizes un automātiski pārslēdzas uz tīkla režīmu ar 100 % gaismas intensitāti.

HIBRĪDĀ LUKTURA DARBĪBA AR TĪKLA SPRIEGUMU

Prožektoru var pieslēgt elektrotīklam, izmantojot kabeli (2.b att.).

Lai ieslēgtu lukturi, aizmugurē nospiediet slēdzi (2a. att.).
Spiežot vairākas reizes (2a. att.), gaismas intensitāte tiek pārslēgta no 100% uz 75%, uz 50% un 25%, pēc tam uz "izslēgts".

Ja slēdža pozīcija paliks nemainīga ilgāk par 5 sekundēm, tad pēc nākamās nospiešanas vienmēr sekos "izslēgts" stāvoklis.

Kad lukturis ir pieslēgts pie tīkla, akumulators netiek uzlādēts.

Kad lukturis ir pieslēgts pie strāvas tīkla, tas vienmēr darbojas ar tīkla spriegumu.
Ja notiek strāvas padeve atteice vai tiek atvienots tīkla spraudnis, lukturis automātiski pārslēdzas uz akumulatora režīmu, ja vien akumulatoram paredzētajā padziļinājumā ir ievietots akumulators ar pietiekamu uzlādes līmeni. Lukturis informē par šo pāreju, trīs reizes iemirgojoties.

OPERĀCIJAS

Novietojiet prožektoru un ieslēdziet to ar slēdzi.
Novietojiet prožektoru uz sausas, līdzenas virsmas.
Piestiprināšana: piekariet prožektoru pie piemērotas caurules.
Lai kompensētu atšķirīgu akumulatora svaru, ir iespējams pārvietot piekares āķi (1g - 1i att.).

AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA

Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālo lādētāju.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 102 31.01.23 09:39

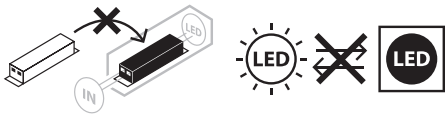
STATĪVA MONTĀŽA
Der Strahler kann auch einzeln oder im Doppel auf ein Brennenstuhl Stativ montiert oder gehängt werden (Abb. 3a – 3d).
Ja tiek uzstādīti divi prožektori, ir nepieciešama papildu šķērssija "CB 70 1172640059".

PIEGĀDES KOMPLEKTS
Izstrādājums 1173700003: Lukturis, 4 multi adapteri: Bosch, Makita, Metabo, Milwaukee/Dewalt, Adaptera soma.
Izstrādājums 1173702003: Lukturis

PIEDERUMI
Piemērotus piederumus jūs atradīsiet mūsu mājaslapā www.brennenstuhl.com.

TĪRĪŠANA
Pirms tīrīšanas atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla un izņemiet akumulatoru.
Nelietojiet šķīdinātājus, kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai tamlīdzīgas vielas.
Tīrīšanai izmantojiet tikai sausu vai nedaudz samitrinātu drānu.

APKOPE
UZMANĪBU: LED lukturis nesatur komponentus, kam nepieciešama apkope.
Luktura gaismas avots nav nomaināms. Kad gaismas avota kalpošanas laiks ir beidzies, jāmaina viss lukturis. Lukturi nedrīkst atvērt.



CE ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

UTILIZĀCIJA
Elektroiekārtas jāutilizē, saudzējot dabu!
Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotās elektroniskās un elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu otrreizējai pārstrādei videi nekaitīgai veidā.
Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautājiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 103 31.01.23 09:39

UTILIZĀCIJA



Baterijas un uzlādējamās baterijas nav sadzīves atkritumi!
Jums kā patērētājam ir juridiskas saistības atgriezt visas baterijas un akumulatorus savākšanas vietā jūsu pašvaldībā / rajonā vai mazumtirdzniecības veikalos, lai tos varētu utilizēt videi draudzīgā veidā, pretējā gadījumā pastāv potenciāls risks videi un cilvēku veselībai.

RAŽOTĀJS

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Plašāku informāciju meklējiet sadaļā Serviss/FAQ´s mūsu mājaslapā www.brennenstuhl.com.

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 104 31.01.23 09:39

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 105 31.01.23 09:39

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Brennenstuhl UK Ltd.
No 1 Royal Exchange · London EC3V 3DG, UK

www.brennenstuhl.com

0533874/523

012422 BA_MULTI 360 12050_12052_12053 0533874.indd 106 31.01.23 09:39